

Projet de \$1,178,000

L'ACL produira du beurre allégé à Chambord

par Jacques Girard

CHAMBORD (JG) — Le député libéral aux Communes dans le comté Roberval Mme Suzanne Beauchamp-Niquet a annoncé le versement de la part du MEER d'une subvention de \$180,000 à l'Association coopérative laitière du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui, dans le cadre d'importants travaux de

l'ordre de \$1,178,000 à son usine de Chambord, produira du beurre allégé, une grande première dont elle détient les droits à la grandeur de l'Amérique.

Au cours de son appel-conference hebdomadaire à la presse régionale, le nouveau député libéral a tracé rapidement, sans trop de détails, la

nature des travaux exigés par la production de ce nouveau produit: elle a parlé d'agrandissement, de transformations, sans plus toutefois. Rejoint par Le Quotidien, le directeur général, M. Doré n'a guère été plus loquace. Dans la lettre de confirmation de la subvention reçue récemment par M. Doré, un embargo a été demandé jusqu'à cet après-midi, et même si

le député a annoncé le projet hier matin, M. Doré n'a pas voulu en faire fi.

Mais, dans la joie, M. Doré a quand même dit que ce nouveau beurre allégé allait être une première tant au Québec qu'au Canada, dans toute l'Amérique où l'ACL détient les droits exclusifs.

La grande caractéristique de

ce beurre dit allégé, c'est de contenir 39 pour cent de matières grasses, la balance étant composée uniquement de produits laitiers sans huiles végétales. Ordinairement, le beurre contient 80 pour cent de matières grasses animales.

Pour les consommateurs de la région et du Québec où il sera distribué en premier lieu, le

beurre allégé représente une économie appréciable.

La fabrication de ce nouveau produit à l'usine de Chambord va exiger l'embauche de huit personnes.

Les travaux devraient débuter dans les jours qui viennent, selon la représentante du comté Roberval à Ottawa.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT NEUF OU USAGE
543-4441
J.-W. Picard Ltée
81, Jacques-Cartier ouest Chicoutimi

Le QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

7e année No 293

Mercredi 13 août 1980

44 pages

LA COPE **30¢** AU COMPTOIR

ALARME
SECURITE SAG LAC
SEULE ET UNIQUE STATION CENTRALE D'ALARME APPROUVÉE PAR U.L.C. DANS LA REGION.
ALMA: 662-2063
CHICOUTIMI: 545-4006

bonjour

Météo
Nébulosité variable et vent modéré.

Page A 2

La Quotidienne
Dans l'ordre: 6-3-1.

Baseball
Expos 4 Saint-Louis 0

Page B 1

Football
Alouettes 17 Ottawa 27

Page B 1

le québec

Industries papetières

Le ministre Bérubé ne trouve guère sérieuses les conditions que le gouvernement fédéral a dernièrement soumises avant de verser sa quote-part dans le programme de modernisation des industries papetières.

En page A 12

le canada

Bell augmente ses tarifs

Le CRTC a donné son accord à une majoration de tarifs aux abonnés de Bell Canada de l'ordre de 13%.

Page A 13

Nombre de chômeurs

Statistique Canada a fait savoir hier que le pourcentage de la main-d'oeuvre inactive au Canada a diminué légèrement au cours du mois de juillet.

Page B 12

Présidente de l'ACELF

Pour la première fois au cours de ses 33 années d'existence, l'ACELF a choisi une femme à la tête de l'organisme.

Page B 15

le monde

Discours de l'ayatollah

L'imam Khomeiny a cité en exemple hier les institutions iraniennes issues du peuple, en recevant les ambassadeurs et représentants des autres pays islamiques.

Page B 16

sommaire

— Annonces classées	C 6
— Bandes dessinées	C 2
— Bourse	B 13
— Bridge	C 2
— Cinéma	A 16
— Horoscope	C 2
— Mots croisés	C 2
— Mot mystère	C 2
— Patron	C 6
— Sports	B 1
— Télévision	A 16

Pour nous rejoindre

Publicité - 545-4474
Rédaction - 545-4480
Abonnement - 545-4664
Annonces classées - 545-4895



A SON TOUR — Marcel Caron se soumettra à un examen de la CPQ.

Retour de la CPQ à l'automne

6 autres policiers soumis à l'examen

par Mario Roy

CHICOUTIMI — Les policiers de Chicoutimi n'en ont pas fini avec la Commission de police. Après le jugement d'une sévérité extrême que vient de rendre l'organisme, quant à la conduite de six d'entre eux, six autres agents de la Sûreté municipale se retrouveront, en octobre et novembre, soumis à un examen similaire.

Deux de ces membres de la Sûreté municipale de Chicoutimi sont les détectives Marcel Caron et Louis Halley, classés parmi les principaux investigateurs de la force policière, contre qui des plaintes ont été déposées devant la CPQ par les frères Claude et Jean-Paul Simard, appréhendés injustement, disent-ils, le 9 décembre 1978; l'enquête publique doit être instruite le 22 octobre.

Les agents Pierre Jobin, Camil Bouchard, Chantal Fillion et Yvon Lelièvre doivent à leur tour faire l'objet d'enquêtes publiques, les 21 octobre et 5 novembre prochains.

Pendant ce temps, les dures conclusions de la CPQ ont jeté la colère au sein de la force policière. "On voudrait leur imposer l'équivalent d'amendes excédant les \$1,000, alors que des criminels s'en tirent avec beaucoup moins pour des frasques autrement plus graves", murmure-t-on.

"Les recommandations de la commission sont trop sévères",



EXAMEN — La CPQ examinera la conduite du détective Louis Halley.

conclut pour sa part le directeur Gérard Giroux, qui a transmis ses propres observations, hier, au directeur des Services à la population, Marcel Demers. Il appartient maintenant au conseil

de ville de décider si les recommandations de la CPQ, qui suggère des suspensions allant jusqu'à dix jours, seront appliquées.

A lire en page A 3

Travailleurs déçus des événements



DE RETOUR — Trois travailleurs de la Baie James, Marcel Perron, Olivier Turcotte et Benoît Perron, de retour chez eux. (Photo Karl Tremblay)

BAGOTVILLE (MR) — "Nous n'aurions sûrement pas crevé de faim: c'est plein de truites dans les rivières, dans ce coin-là!"

Réaction pittoresque d'un travailleur de la Baie James, Olivier Turcotte, reconduit à la base de Bagotville, hier, par un avion de la Société d'énergie de la Baie James, et qui se préparait à rentrer chez lui, à Saint-Jérôme.

M. Turcotte faisait partie du groupe d'une vingtaine de travailleurs débarqués vers 16h00 du second avion à avoir atterri à Bagotville depuis le début des opérations d'évacuation consécutives au conflit de travail chez les employés de cafétéria de la Baie James.

Comme Benoît Perron de Chicoutimi, ou Marcel Perron de Saint-Félicien, Olivier Turcotte est un peu déçu de la tournure des événements. "Il faudra essayer de se trouver de l'ouvrage en bas", affirme Benoît Perron, qui n'était "en haut" que depuis quelques semaines, et ne peut même pas bénéficier de l'assurance-chômage.

"En fait, ce sont des rêves qui s'écroulent", conclut-il, mi-figue, mi-raisin...

Autre texte en page A 2

Explosion à bord: 4 blessés

(Dernière heure)

LA BAIE — Quatre marins ont été grièvement blessés dans une explosion survenue à bord de leur navire en rade dans le port de La Baie.

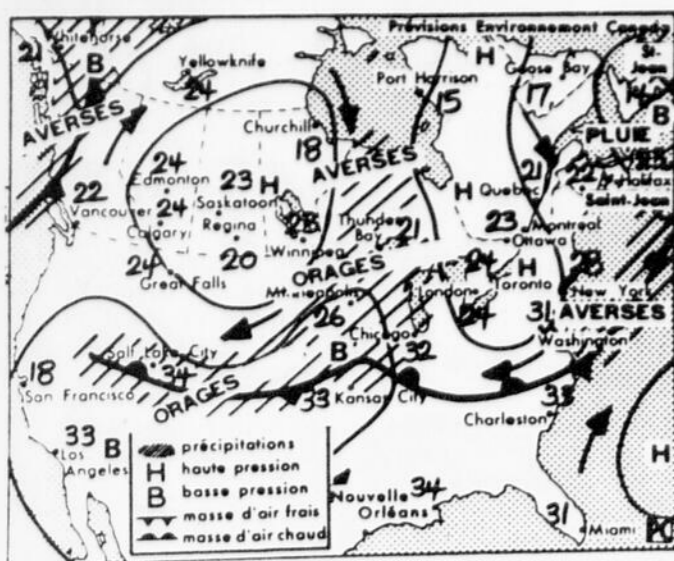
L'explosion est survenue vers 20h00 dans la salle des machines du cargo Ralph Misener, battant pavillon canadien; le navire était chargé de coke, arrivait de Chicago et devait jeter l'ancre au quai de l'Alcan à La Baie vers 22h00.

Dans les circonstances encore inexplicables, l'explosion s'est produite allumant un incendie à bord du navire et causant de graves brûlures à quatre marins.

Pendant qu'on s'occupait d'éteindre les flammes, les ambulanciers de la maison Imbeault prenaient place à bord d'un remorqueur du port de La Baie afin d'aller quérir les blessés.

Deux d'entre eux étaient admis à l'hôpital de La Baie, les deux autres étaient immédiatement transférés à l'hôpital de Chicoutimi. Leur identité n'était pas encore connue en fin de soirée hier.

météo



prévisions

MONTREAL (PC) — Prévisions du temps au Québec pour la journée de mercredi et aperçu pour jeudi.

Abitibi, Témiscamingue: ensoleillé avec passages nuageux suivi d'ennuagelement en après-midi, max. 22. **Jeu:** nuageux avec quelques averses.

Trois-Rivières, Drummondville, Québec, Estrie et Beauce: dégagement graduel, vent modéré, max. 24. **Jeu:** ennuagement suivi de quelques averses en après-midi.

LAC-ST-JEAN, SAGUENAY, Mauricie, parc des Laurentides: nébulosité variable et vent modéré, max. 20. **Jeu:** ennuagement suivi de quelques averses en après-midi.

Rivière-du-Loup, La Malbaie, Rimouski, Matapédia: nuageux avec quelques averses en matinée, nébulosité variable en après-midi, max. 18. **Jeu:** ennuagement en après-midi.

Cotes d'écoute

Ted Kennedy a tué le suspense dans "l'oeuf"

NEW YORK (AFP) — Télévisions et états-majors se livrent à une véritable épreuve de force à New York pour gagner les faveurs du public.

En envoyant à la convention démocrate 2,100 journalistes et techniciens, en investissant au total \$30 millions dans l'opération, les trois principales chaînes de télévision américaines (CBS, ABC et NBC) ont un objectif: retenir la plus grande écoute possible et en retirer les bénéfices publicitaires.

Les responsables politiques emploient de leur côté des trésors d'imagination pour détourner à leur avantage ce foisonnement technique.

Sur l'écran, le résultat est saisissant: interviews, rappels historiques, décomptes des voix, commentaires et messages publicitaires se succèdent sans perdre de temps. Sur le terrain, des "rabatteurs", armés de jumelles, dénichent dans la foule les "ve-

dettes" démocrates et dirigent vers elles, par walkie-talkie, des journalistes bardés de micros et d'antennes.

Les "politiques" répondent au coup par coup. Objectif pour les hommes du président Carter par exemple: contrer immédiatement tout penchant vers le négativisme.

Lundi soir, première journée de la convention démocrate, les hommes du président étaient installés dans une caravane, à l'extérieur du Madison Square Garden et surveillaient constamment l'image que les trois chaînes renvoyaient des débats.

Quand il le fallait, un responsable offrant toute garantie de loyauté était dépêché sur le terrain pour répondre à l'interview d'un partisan du sénateur Kennedy en pleurs.

L'élément suspens disparu

Les télévisions ont cependant perdu immédiatement l'élément clef de leur superproduction: en jetant l'éponge, "Ted" Kennedy a tué le suspense. Immédiatement, l'intérêt s'est reporté sur un autre aspect de la convention: l'unité du Parti démocrate. Mardi soir, cette question devait être au centre du débat sur le programme du parti, au cours duquel le vaincu de lundi devait occuper la vedette.

Les forces du président Carter, ne pouvant mieux faire que de concéder ce dernier feu d'artifice à leur adversaire, auront cependant leur revanche: tout est prêt pour que Jimmy Carter prenne la parole jeudi soir, à la meilleure heure d'écoute, pour accepter l'investiture du parti et lancer officiellement sa campagne contre Ronald Reagan.



TRANSPORT — Sans arrêt les appareils servant à l'évacuation des travailleurs de la Baie James font la navette entre les différents chantiers de travail et la métropole.

Baie James: évacuation

Quelque 3,000 travailleurs sont encore sur les lieux

MONTREAL (PC) — L'évacuation des ouvriers de la baie James a marché rondement, mardi, mais le travail se poursuivait dans deux des plus importants des 15 chantiers de l'immense projet hydro-électrique.

D'après M. Dominique Gauthier, porte-parole de la Société d'énergie de la baie James (SEBJ), 3,000 travailleurs, soit la moitié de l'effectif normal, restent à LG-3 et à Caniapiscaw.

Devant coûter \$1,5 million à la SEBJ, l'évacuation a commencé lundi à cause du débrayage de 1,460 préposés des cantines et à l'entretien, des employés des sous-traitants J.A. Hubert et Crawley McCracken.

M. Gauthier a précisé que, mardi soir, 6,000 travailleurs seront partis

vers le sud, à bord des six Convair à 50 places de la SEBJ et d'avions nolisés auprès de Québecair, Nordair et de quelques petits transporteurs.

Jeu, un millier d'autres ouvriers auront quitté les lieux, a dit le porte-parole. On pensait au début que les 12,500 employés partiraient mais le chiffre a été révisé en tenant compte de ceux qui restent comme les gardiens, des préposés à l'entretien et les travailleurs des deux gros chantiers. Ces derniers seront nourris par des cadres des deux compagnies impliquées dans le conflit.

L'évacuation des chantiers s'est faite vers Montréal, Québec, Bagotville et Val d'Or. Les grévistes formaient la plus grande partie des 985 personnes évacuées

lundi. Un groupe de 7,000 travailleurs seront évacués d'ici jeu.

Le chef du service de conciliation au ministère provincial du Travail, M. Michel Sainte-Marie, et le sous-ministre Yvan Blain devaient voir mardi les parties syndicale et patronale mais la rencontre a été annulée. Les négociations avaient été suspendues lundi soir, après 31 heures consécutives de pourparlers.

"Nous nous entendons sur la plupart des points, sauf les salaires", a déclaré pour sa part M. Yves Paré, du Syndicat international des opérateurs de machinerie lourde.

Reduites de moitié
Le syndicat a réduit ses exigences de moitié et réclame une augmentation de \$1,50 l'heure tandis que les deux compagnies offrent \$0,80, en plus de garantir une semaine de travail de six jours à raison de neuf heures par jour.

"Il est du ressort des contracteurs de garder la trace de leurs employés, a ajouté M. Gauthier. Mais ça prendrait 10 jours pour les ramener aux chantiers" si la grève se règle assez vite pour qu'il soit rentable de recommencer les travaux avant que le sol de la taiga gèle, à la fin d'octobre.

dans le monde

TORONTO (PC) — Températures en degrés centigrades relevées dans les principales villes de l'Amérique du Nord:

	Min.	Max.
Whitehorse	12	26
Prince George	10	25
Prince Rupert	10	14
Vancouver	14	21
Victoria	11	19
Jasper	6	23
Edmonton	6	20
Calgary	10	17
Lethbridge	12	16
Yellowknife	10	19
Prince Albert	11	20
Saskatoon	11	21
Regina	7	19
Winnipeg	15	24
Churchill	8	16
Thunder Bay	8	19
Sault Ste. Marie	12	21
Wawa	11	21
Kapuskasing	8	20

Louis-Hémon 1880-1990



MERCREDI, LE 13 AOUT

19h00: Edifice municipal de Péribonka - Ouverture officielle des fêtes du Centenaire en présence d'invités d'honneur. (Sur invitation seulement). EXPOSITION: "Louis Hémon, l'homme et l'oeuvre".

20h30: Edifice municipal de Péribonka - Accès au public péribonka à l'exposition consacrée à Louis Hémon, l'homme et l'oeuvre, préparée conjointement par le BCP et la Société historique du Saguenay-Lac-St-Jean.

21h00: Edifice municipal de Péribonka - Au second plancher: projection du film "Maria Chappelaine", mettant en vedette Jean GABIN et Madeleine RENAUD. France 1936.

CIL déménagement

MONTREAL (PC) — La société Canadian Industries Limited (CIL) déménage la majeure partie des services de son siège social de Montréal à Toronto, et attribue sa décision, en partie, à la charte de la langue française du Québec.

Le déménagement, réparti sur deux ans, touchera approximativement 350 personnes. Depuis 1976, environ 300 employés de la CIL ont déjà quitté Montréal.

Un communiqué de la compagnie, diffusé hier, explique que les services administratifs et exécutifs de l'entreprise sont actuellement répartis entre Montréal et Toronto, et ajoute que leur regroupement dans la ville-reine devrait améliorer la coordination des opérations.

Coupable de vol d'objets sacrés

ALMA (MR) — Des suites de la ruée des cambrioleurs vers les objets de culte, déclenchée par le vol spectaculaire de l'ostensoir des Soeurs servantes du Saint-Sacrement, à Chicoutimi, en mars dernier.

Roger Arseneault, 28 ans, d'Alma, a été condamné à 18 mois de prison après avoir été reconnu coupable sous une quinzaine de chefs d'accusation, dont celui relatif au vol d'objets sacrés dans les églises Saint-Joseph d'Alma et de Saint-Henri-de-Taillon.

Le prévenu a écopé de cette sentence devant le juge Claude Gagnon, de la Cour des sessions d'Alma,

après que le procureur de la Couronne, Me Gratien Duchesne, eut fait des représentations relatives à celles faites lors des causes criminelles qui ont suivi le vol de l'ostensoir.

Arseneault avait aussi causé des dommages importants aux temples. Quant aux objets volés, quelques-uns avaient été retrouvés dans le lit de la rivière La Petite Décharge, où ils avaient été jetés du haut du pont de la rue Boudreault.

Il était également accusé d'avoir cambriolé des résidences d'été, ainsi que de recel.

Hold-up Mise en accusation de trois individus

ALMA (MR) — Trois individus d'Alma ont été mis en accusation, hier, à la suite d'une enquête menée par la sûreté municipale de l'endroit.

Les trois jeunes hommes, dont le passé judiciaire est vierge, sont soupçonnés d'avoir commis le vol à main armée perpétré à la station-service Golden Eagle, de la rue du Pont, le 23 juillet dernier; le vol leur aurait rapporté quelque \$350.

Ils ont comparu devant un juge de paix, au Palais de justice d'Alma, et doivent à nouveau se présenter devant la Cour le 19 septembre prochain; ils ont été remis en liberté provisoire.

A Chicoutimi
Pendant ce temps, Michel Gosselin, 27 ans, de Laval, et Martin Renaud, 31 ans, d'Alma, ont été cités à leur procès, au prochain terme des Assises criminelles prévu pour le 3 novembre, sous des accusations de possession et de trafic de stupéfiants.

Comparissant devant le juge Jean Simard, de la Cour des sessions de Chicou' mi, hier, ils ont renoncé à la tenue de leur enquête préliminaire. Le premier est accusé d'avoir trafiqué près de 900 grammes de haschisch, alors que le second aurait été appréhendé en possession de 400 capsules de phencyclidine.

Le QUOTIDIEN
DE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
1051, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI — G7H 4B5 — TEL. 545-4474
Fondé le 1^{er} octobre 1973
Edité et imprimé par
Le Progrès du Saguenay Limitée
President du conseil d'administration et éditeur:
Jean-Guy FAUCHER
President-directeur general:
Gaston VACHON
Directeur du marketing:
Paul BERGERON
Tresorier:
Jacques LAROUCHE
Directeur des ventes:
Jean TREMBLAY
Directeur du tirage:
Jean-Louis LAVOIE
Directeur de la distribution:
Jean BELAND
Directeur de la rédaction:
Denis TREMBLAY
Directeur de l'information:
Bertrand GENEST
Redacteur en chef:
Bertrand TREMBLAY
Chef des nouvelles:
Marcel RIVARD
Chef de pupitre:
Charles-Julien GAUVIN
Alma et les environs
668-4506-07
St-Felicien et les environs
679-3832
Abonnement et service à domicile
(sans frais interurbains)
545-4864
Annonces classées
545-4895
Le Quotidien du Saguenay-Lac-St-Jean est membre de l'Association des quotidiens du Canada et de La Presse Canadienne, seule agence autorisée à utiliser les textes du journal.
Dépôt légal
Bibliothèque Nationale
du Québec
Courrier de la
deuxième classe (no 3213)

Le QUOTIDIEN
TARIF
D'ABONNEMENT
LIVRAISON PAR PORTEUR
\$1.65 par semaine
Dans les dépôts
\$0.30 la copie
PAR LA POSTE
Saguenay-Lac-St-Jean
3 mois \$30.00
6 mois \$50.00
1 an \$100.00
Autres régions au Canada
6 mois \$60.00
1 an \$115.00
Pays étrangers
6 mois \$80.00
1 an \$150.00
Autonisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire. No d'enregistrement 3213.
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec.

Championnats sportifs québécois
CHICOUTIMI

MERCREDI, LE 13 AOUT

19h30 à 22h30: Soirée d'ouverture officielle des Championnats sportifs québécois au Centre Georges-Vézina.
22h30: Soirée populaire (discothèque) avec les athlètes au Pavillon de l'agriculture.

LES JARDINS THEO GOBEIL
1700, BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE CHICOUTIMI
TEL.: 549-4528
Venez acheter (directement à la ferme) vos légumes frais cueillis du jour de nos jardins.
Tomates et concombres de serre disponibles.

GARDERIE CHEZ MOI
8 enfants maximum. Age: 2 à 5 ans.
5 jours/semaine.
9 ans d'expérience auprès des enfants.
Tél.: 545-1641,
demandez Johanne.

LACROIX, LAPOINTE, LAPOINTE POLIQUIN ET CIE C.G.A.
COMPTABLES GENERAUX LICENCIÉS
121 EST, RACINE, SUITE 101, CHICOUTIMI — 549-1717
3360 RUE DE LA PERADE, STE-FOY, QUE. TEL.: (418) 656-3323
CLAUDE LACROIX, C.G.A., synd. OLIVIER LAPOINTE, C.G.A., synd. GABRIEL LAPOINTE, C.G.A. PIERRE POLIQUIN, C.G.A. DENIS GRENIER, C.G.A.

Lacroix, Lapointe et Associés Itée
liquidateurs & syndics autorisés en matière de faillite
CLAUDE LACROIX, C.G.A., synd. OLIVIER LAPOINTE, C.G.A., synd. Suite 101, Chicoutimi, Qué.

La fusion du "Grand Jonquière" L'intégration de la population reste à faire



LE MAIRE Francis Dufour, de Jonquière, soutient que ce n'est pas le rôle d'un maire de fusionner sa municipalité.

Une entrevue de Claude Fortin

JONQUIÈRE (CF) — Le maire de Jonquière, M. Francis Dufour, garde un oeil positif sur l'après-fusion de 1975, mais estime que la création des nouvelles municipalités régionales de comté fera virtuellement disparaître l'utilité de la création d'une seule grande ville dans le Haut-Saguenay.

D'après M. Dufour, la loi 125, qui donne naissance aux MRC, forcera à moyen terme, les élus municipaux à élargir leurs préoccupations au-delà de leurs seules municipalités. Pour la première fois, dit-il, ils auront l'occasion de s'asseoir à une même table d'écoute, où ils devront échanger sur des intérêts communs relatifs au vaste champ de l'aménagement du territoire, et à d'autres compétences que les municipalités voudront éventuellement confier aux MRC. Ensemble, dit-il, ils auront à prendre de grandes décisions.

Et puis, "ce n'est pas le rôle des maires de fusionner leurs municipalités", M. Dufour n'ex-

prime pas cette opinion pour la première fois. Il soutient que les fusions relèvent de la décision politique.

Quant aux maires, il leur confère plutôt le mandat de défendre leurs municipalités et leurs citoyens.

A son second souffle

Après cinq ans en famille, Jonquière en arrive à son second souffle. L'étape de la remise en question, de la reorganisation, de la stabilisation administrative s'amorce progressivement, en douceur. Il n'est nullement question de révolution, mais plutôt d'évaluations internes, de ventilations de personnel sans douleur en profitant de l'attrition.

Francis Dufour croit que la fusion a profité matériellement aux citoyens de la nouvelle Jonquière. Bon nombre de services, que seuls permettent les grands regroupements, n'auraient probablement pas été disponibles sans cela.

La plus délicate opération rejoint l'aspect humain. Les tiraillements majeurs ne se font guère sentir entre les citoyens des anciennes villes, mais le

maire estime qu'on n'a pas encore réalisé l'intégration de la population. Comme dans les autres agglomérations fusionnées, opine-t-il, celle-ci viendra au bout de son cheminement.

A la table du conseil, on a réalisé cette intégration, croit M. Dufour. Celui-ci se montre d'ailleurs content du travail des édiles, à qui il reconnaît le mérite d'avoir su prendre les bonnes décisions au bon moment.

Le développement économique

S'il reste un problème à Jonquière au plan économique, c'est au domaine commercial qu'il se situe, analyse le maire Dufour. Mais il ne l'attribue aucunement à la fusion.

Il existe même dans l'agglomération plus de commerce qu'il y en avait avant le regroupement.

Le maire croit même que le regroupement soit plutôt de nature à favoriser le développement commercial et industriel en permettant une meilleure concertation des efforts dans ce

sens. La promotion, notamment, s'en trouve facilitée.

D'un point de vue plus global, le plan d'urbanisme intégré, dont la fusion a permis la réalisation, a ouvert la porte à un aménagement urbain plus harmonieux, qui touche tout aussi bien le développement du commerce et de l'industrie.

Le projet Girard

Quant au projet du maire de Chicoutimi, M. Henri Girard, de ne faire qu'une seule ville de Jonquière à La Baie, M. Dufour ne le croit pas réaliste. Il estime qu'on pourrait songer à un regroupement Jonquière-Chicoutimi, mais qu'une petite ville comme La Baie n'arriverait jamais à faire le poids dans la discussion tripartite.

Il entretient aussi la distance comme un facteur négatif non négligeable. Il brosse le portrait suivant d'une éventuelle grande ville à trois: 23.000 habitants contre 120.000, situés à treize milles de distance.

Demain: Le maire de Ville de La Baie, M. Laurier Simard.

Irresponsabilité en matière d'arrestation

La Commission de police admoneste 6 agents

CHICOUTIMI (MR) — Le sergent Clermont Cloutier, le caporal Réal Morin ainsi que les agents Normand Harvey, Réjean Julien et Jean Lavoie (qui n'est plus à la sûreté) ont fait preuve d'un manque flagrant de jugement et de connaissances légales, et devaient être suspendus, sans traitement, pour une période de dix jours.

L'agent Louis-Joseph Gagné, témoin des gestes posés par ses confrères, a omis de faire respecter la loi en ne les empêchant pas d'agir, et devrait être suspendu pour une période de cinq jours.

Tous ceux-là devraient occuper leur période de congé forcé à réap-

prendre les règles légales en matière d'arrestation.

Quant à la direction de la Sûreté municipale de Chicoutimi, elle devrait voir notamment à ce que les agents ne s'immiscent pas dans de banales querelles entre citoyens, qu'ils soient familiers avec la loi, et qu'ils notent les détails de leurs interventions, les demi-vérités et les blancs de mémoire n'étant pas acceptables de la part des policiers.

Tel est le jugement que viennent de porter les commissaires Denis Dionne et Normand B. Saint-Georges, de la Commission de police du Québec, quant aux événements entourant l'ar-

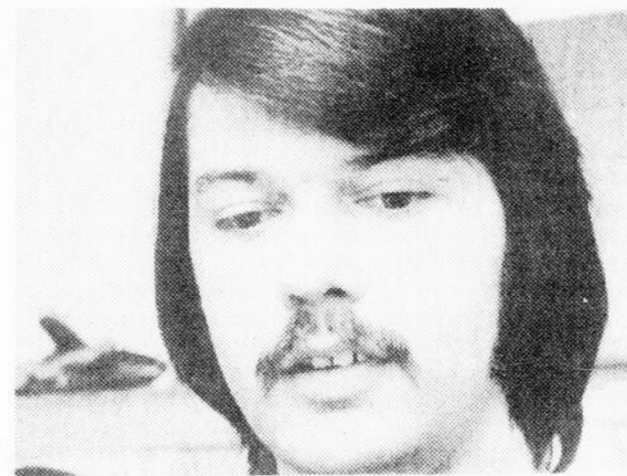


PLAIGNANTS — Les frères Claude et Jean-Paul Simard témoignent devant la Commission de police du Québec.

restation de Gisèle Le-page, 23 ans, le 18 juin 1978.

Le plaignant avait été amenée manu militari

au poste de police, dans une tenue sommaire, après que les policiers eurent plus ou moins forcé la porte de sa



chambre à coucher; on la soupçonnait d'avoir dérobé un trousseau de clés.

Dans un long rapport

écrit, la CPQ parle d'un "traitement brutal et injustifié", d'un "cas pénible, scandaleux et illégal d'emploi de force

excessive et abusive". "D'une grossière médiocrité dans le comportement..."

Tolérer cela, estime-t-elle, "équivaldrait à prétendre que la fonction policière est à ce point primaire et simple qu'elle pourrait être accomplie par le dernier des citoyens, le moins civilisé, le moins instruit et le moins intellectuellement pourvu!"

Pour sa part, le directeur Gérard Giroux avoue qu'il y a eu manque de jugement, mais estime que les gestes posés sont exempts de mauvaise foi. Il qualifie de sévères les recommandations de la CPQ, et suggère des peines moins sévères dans son

rapport personnel.

Autres enquêtes

Pendant ce temps, six autres agents de la sûreté municipale se préparent à affronter à leur tour les délégués de la commission.

La cause la plus retentissante risque d'être celle impliquant les détectives Marcel Caron et Louis Halley qui, le 9 décembre 1978, procédaient à un interrogatoire prolongé des frères Jean-Paul et Claude Simard, de la rue Dréan, à Chicoutimi.

"Ils nous ont traités comme si nous étions de vrais criminels", avait affirmé Claude Simard. Aucune accusation n'avait été portée contre les deux frères.

Tragique palmarès

CHICOUTIMI (MR) — Instruira-t-on à nouveau le procès de la route 170, comme cela s'était fait devant le coroner L.-A. Laliberté appelé, le 5 décembre 1978, à éclaircir les circonstances d'un accident mortel survenu sur l'artère tant décriée?...

Le coroner F.-X. Brisson doit en effet présider deux nouvelles enquêtes, demain et la semaine prochaine, enquêtes portant encore une fois sur des décès accidentels ayant eu pour cadre la route 170.

Le premier est survenu le premier mars 1980: Marcel Harvey avait alors perdu la vie alors que son véhicule avait été heurté par l'arrière.

Demain toutefois, le coroner Brisson se penchera sur la collision qui coûtait la vie à Dany Bertrand, passager à bord d'un véhicule qui capotait sur la route 170, le 12 avril dernier.

A la fin de 1978, le coroner L.-A. Laliberté avait recommandé que des spécialistes de la circulation se penchent sur le sort de cette route au tragique palmarès. "Il faut que les autorités passent à l'action," avait-il alors conclu.

Prison et amendes

CHICOUTIMI (MR) — Un individu de 23 ans, originaire de Saint-Henri-de-Taillon, "affligé de problèmes familiaux, physiologiques et intellectuels," de plaider son procureur, a tout de même écopé de trois mois de prison pour vol et fraude.

L'homme comparaisait, hier, devant le juge Jean Simard de la Cour des sessions de Chicoutimi, où l'attendait plus de sept dossiers criminels ouverts à la suite du détournement de sommes excédant les \$2.000.

L'avocat de la Défense,

Me Alain Bergeron, n'a pas manqué de souligner les problèmes de tout ordre rencontrés par son client, notamment au chapitre de ses relations avec son père. "Ce qui ne donne pas le droit de faire n'importe quoi," de conclure le juge Simard, après que le procureur de la Couronne, Me Denis Vaillancourt, eut souligné la gravité des offenses en cause.

Le prévenu devra de plus s'acquitter d'amendes totalisant \$125, et sera soumis au contrôle d'un agent de probation dès sa remise en liberté.

Papeterie Abitibi-Price de Kénogami

Tout est prêt pour le vote d'allégeance

JONQUIÈRE (AB) — C'est mercredi le 20 août que les 734 membres et grévistes du Syndicat national de la pulpe et du papier de Kénogami (CSN) seront appelés à participer à un vote d'allégeance syndical, visant à déterminer qui, du Syndicat canadien des travailleurs du papier (SCTP) ou de la CSN, les représente.

La date et toutes les modalités du vote ont été déterminées hier après-midi entre les représentants des deux organisations syndicales, de la papeterie Abitibi-Price de Kénogami et du ministère québécois du Travail.

Le vote, dont le résultat sera annoncé en soirée, se tiendra à la salle des Chevaliers de Colomb sur la rue Nelson à Jonquière, de 9h00 à 19h00.

Les principaux acteurs de l'événement se sont facilement entendus hier.

Seule la compagnie a exprimé son opposition à ce que les quatre employés congédiés après le déclenchement de la grève, dont trois membres de l'exécutif syndical, aient droit de vote.

A la suggestion du commissaire enquêteur du ministère du Travail, il a été convenu que les quatre bulletins de vote soient déposés dans une boîte distincte.

Si les résultats du scrutin s'avè-

rent serrés, les quatre votes seront expédiés sous scellés au ministère du Travail qui verra à statuer sur la question.

Enfin, les parties en cause ont été sévèrement averties par le représentant du ministère qui ne tolérera aucune illégalité. Toute propagande devra cesser 36 heures avant la tenue du vote, soit le 18 août à 21h00.

Cabale

La cabale entreprise depuis quelques jours déjà battra donc son plein d'ici lundi prochain. Du côté du SCTP, un bulletin d'information a été préparé et par-

viendra aux travailleurs dans les prochaines heures.

On axe la campagne sur trois points chauds. Le SCTP affirme d'abord que les syndiqués n'auront pas à assumer la poursuite en dommages-intérêts de \$16 million engagée par la compagnie contre le syndicat CSN, si les travailleurs joignent leur rang, contrairement aux rumeurs qui circuleraient. Il a été impossible de connaître les intentions de l'employeur sur le sujet.

Le SCT affirme par ailleurs qu'il défendra les quatre employés congé-

diés. On parle également du contrat de travail négocié dernièrement avec la compagnie Abitibi-Price.

Du côté de la CSN, on refuse de dévoiler toute stratégie. On signale que le pointage effectué jusqu'à maintenant est posi-

tif alors que le STCP se dit certain d'obtenir au moins 70 pour cent des votes. Les paris sont ouverts.

GAGNON ET MONETTE AVOCATS

MARC GAGNON

ROBERT MONETTE

Centre d'achats
Place du Royaume
Chicoutimi, Qué.
G7H 5N6

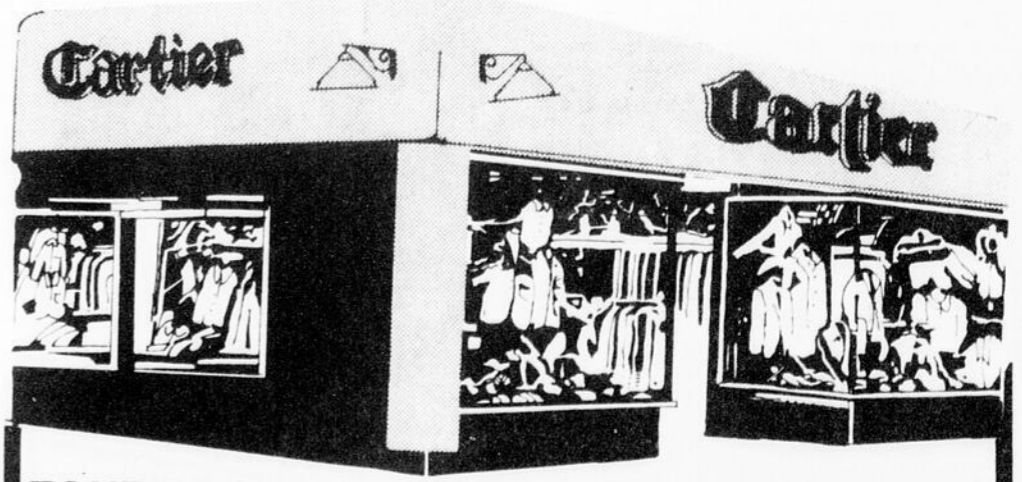
Tél. (418) 545-1888

BERGERON, CAIN, LAMARRE, CASGRAIN, WELLS ET LACHANCE AVOCATS

Pierre Bergeron, C.R.
François Lamarre, L.L.L.
Guy Wells, L.L.L.
Claude Gauthier, L.L.L.
François Tremblay, B.C.L.
André Tremblay, L.L.B.

Michael Cain, C.R.
Paul Casgrain, L.L.L.
Carl Lacrance, L.L.L.
Pierre Simard, L.L.L.
Réjean Beaudoin, B. Agr., L.L.B.
Rita-V. Allaire, L.L.B.

110, RUE RACINE EST, SUITE 115
CHICOUTIMI, QUÉ.
TEL 549-6296



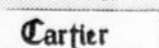
TOUTE LA MARCHANDISE D'ETE REDUITE

TELS QUE:

- Ensembles safari.
- T-shirts.
- Gilets manches courtes.
- Chemises.
- Costumes de bain.
- Shorts d'été.
- Ensembles de plage.

50% 20%

Profitez de notre plan de crédit rotatif Cartier



MERCERIES

Cartier

PLACE DU ROYAUME — 549-5631

VOS CONSEILLERS

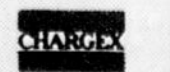
Gilbert Dalière,
Armand Roussel,
Jean-Marc Gaudreault

Galerias Charlesbourg Québec

Place Laurier Ste-Foy

Galerias Chapnon Lévis

Galerias Ste-Anne Giffard



Informez-vous sur notre nouvelle carte de crédit Cartier qui vous rendra de précieux services.

commentaire

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean boude encore Louis Hémon

Ceux qui participeront, aujourd'hui, à Péribonka, à l'inauguration des fêtes marquant le centenaire de Louis Hémon, auront l'exceptionnel privilège de visionner l'unique exemplaire du film tourné, en



bertrand tremblay

1936, avec le regretté Jean Gabin et la grande comédienne Madeleine Renaud.

Les scènes extérieures notamment celle durant laquelle le coureur des bois François Paradis, exprimait, à mots couverts, dans le langage simple des pionniers, son amour à Maria, après avoir cueilli un sceau de bleuets — furent tournées à Péribonka.

... François Paradis regarda Maria à la dérobée, puis détourna de nouveau ses yeux en serrant très fort ses mains l'une contre l'autre. Qu'elle était donc plaisante à contempler!

... "Il sentait qu'elle était de ces femmes qui, lorsqu'elles se donnent, donnent tout sans compter: l'amour de leur corps et de leur cœur, la force de leurs bras dans la besogne de chaque jour, la dévotion complète d'un esprit sans détours. Et le tout lui paraissait si précieuse qu'il avait peur de le demander..."

... "Je vais descendre à Grand-Mère, dit-il à mi-voix, pour travailler sur l'écluse de bois. Mais je ne prendrai pas un coup, Maria, pas un seul!"

... "Il hésita encore, et la question qu'il allait poser changea sur ses lèvres.

"Vous serez encore icitte... au printemps prochain?"

"— Oui.

"Et après cette simple question et sa plus simple réponse, ils se turent et restèrent longtemps ainsi, muets et solennels, parce qu'ils avaient échangé leurs serments."

Jusqu'à dimanche, la population régionale et des milliers de visiteurs, dont une brochette de personnalités, auront l'avantage de se familiariser avec le chef-d'oeuvre de Louis Hémon et son rayonnement mondial. Ils pourront examiner les plus précieuses des 236 éditions du livre traduit en 19 langues, dont le russe, le japonais, l'anglais, l'allemand, le chinois et l'irlandais grélique. L'exposition rétrospective intitulée "L'homme et son oeuvre" deviendra itinérante, après les fêtes du centenaire. Elle sera présentée un peu partout au Québec et même en France. Elle comprend un exemplaire de l'édition de luxe publiée par Fidès et dont les 100 volumes valent quelque \$800 pièce.

L'hommage au mystérieux Louis-Hémon connaîtra son apogée samedi lorsque le ministre Camille Laurin accompagnera Lydia Louis Hémon, fille du célèbre romancier à bord du "Roberval", dans la traversée jusqu'à Péribonka.

Louis Hémon avait fait le même trajet, en 1911, à bord du vapeur "Le Nord". Il avait alors fait la connaissance de Samuel Bédard qui l'engagea, comme garçon de ferme, à raison de \$8 par mois "logé, nourri".

Louis Hémon pratiqua le journalisme

sportif et écrivit quelques livres qui n'ont pas eu la faveur populaire. Il se réfugia en Angleterre où son union avec Lydia O'Kelly, une Irlandaise, donna naissance à sa fille unique, Lydia. Sa compagne ayant été internée jusqu'à sa mort dans une institution psychiatrique, Louis Hémon décida d'aller vivre la conquête de l'Ouest canadien.

Sa fille se souvient encore du départ de son père, même si elle n'avait que deux ans et demi: "... Je le vois au jardin, raconte-t-elle dans l'intéressant documentaire de l'ONF qu'on projette au musée de Péribonka. Une assiette de gâteaux est posée sur la table, à la hauteur de mon nez. Mon père m'a soulevée sous les coudes pour m'embrasser... Je le sens très nettement faire ce geste. C'est comme une photographie. C'est tout."

Mais c'est le père Leventoux, missionnaire sur la Côte-Nord après avoir enseigné à Chicoutimi, qui le persuade, au cours de la traversée sur le "Virginian", d'aller observer la naissance d'une région neuve, le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Avant de monter travailler avec les colons de Péribonka et les ingénieurs qui dirigent les travaux de construction de la voie ferrée, il se fera les réserves financières nécessaires en agissant comme commis de bureau, d'abord chez Lewis Brothers, de Montréal, puis chez Price, à Kénogami, où on poursuit l'érection de l'ancêtre de nos papeteries.

Il repartira un an plus tard, et c'est en se dirigeant vers l'Ouest, qu'il est happé par un train, avec son compagnon d'infortune, un immigrant du nom de Jackson, à

Chapleau, en Ontario, dans des circonstances qui n'ont jamais été parfaitement élucidées.

Publié d'abord en feuilleton dans "Le Temps", quotidien parisien, "Maria-Chapdelaine" sera édité en volume au Québec, d'abord. Son succès n'a pas cessé de s'amplifier, depuis.

Seule la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dont il a si magistralement traduit l'âme, l'a toujours un peu boudé. Des Jeannois mécontents de sa description ont même jeté dans la rivière Péribonka un des monuments érigés à sa mémoire.

On boude même le musée et la ferme ancestrale si agréablement aménagés à Péribonka. L'an dernier, 25.000 visiteurs, dont 60 pour cent venaient de l'extérieur de la région, s'y sont arrêtés, alors que le zoo de Saint-Félicien en accueillait plus de 300.000.

J'espère qu'à l'occasion des présentes fêtes du 100e anniversaire, la région appréciera enfin l'héritage d'une valeur inestimable légué par l'ancien garçon de ferme des Bédard à une population qu'il a si bien comprise et si admirablement aimée.

parole aux lecteurs

Fermeture de la Garderie populaire d'Alma

J'ai assisté à la conférence de presse que donnait le conseil d'administration de la Garderie populaire d'Alma et j'ai été frappée de l'indifférence de nos commissaires d'école devant le problème urgent que soulève la fermeture possible de la garderie. Pourtant, fin de juin, le conseil d'administration que leur faisait parvenir une copie de la demande de locaux adressée au di-

recteur général de la Commission scolaire d'Alma.

C'est fort désolant de constater le peu de cas que font nos élus scolaires et municipaux face à la nécessité d'avoir une garderie bien organisée à Alma. Cela reflète bien la mentalité qui prévaut encore "que les femmes gardent leurs enfants" et si elles veulent travailler à l'exté-

rieur du foyer ou simplement prendre une journée de loisir, "qu'elles s'organisent!" et nos commissaires d'école, dans le cas actuel, tout comme nos conseillers municipaux, lors de l'ouverture de la Garderie populaire d'Alma, se garderont bien de collaborer.

Mais enfin, les femmes, quand donc userons-nous de notre vote en se rappelant le nom

de ces élus qui nous ont si mal servis même, qui nous ont traitées avec mépris? Devant l'urgence de trouver une solution au problème de locaux que rencontre la Garderie populaire d'Alma, nos élus feraient bien de "se grouiller" sinon gare à leur élection la prochaine fois.

Aline Fortin, Alma.

Le 8 août.

Les vrais artistes ont faim

Après avoir retourné mon idée dans ma tête

plus d'une fois, je me décide à répondre à monsieur Denys Tremblay,

promoteur du "Symposium de sculpture envi-

ronnementale de Chicoutimi" à l'article qu'il a laissé paraître dans le "Progrès-Dimanche" du 3 de ce mois.

Je cite entre autres la phrase qui m'a choqué: "L'homme sent sa fin toute proche."

Parlez pour vous et vos acolytes, monsieur Tremblay, car la fin que vous prénez n'est-ce pas celle que vous et votre jury avez sélectionnée?

Quant à la marque de l'homme dans la nature, on n'a pas besoin de vos artistes pour nous la matérialiser, il n'y a qu'à se promener sur les bords des cours d'eau et dans la nature pour voir vos traces; et vos supposés contextes spirituels que vous essayez de créer laissez-moi me rendre compte qu'elle est bien pauvre votre philosophie.

J'ai pris connaissance de certains projets qui ont été présentés à votre symposium et qui ont passé comme de légères brises (par manque de curriculum vitae...).

Ce sont ces projets hauts en énergie humaine, spacieux dans leur conception humaniste, socialisante, non figée, véritable puits d'énergie que vous avez aveuglément balayés d'un revers de la main et tout cela au nom du monde déjà trop établi.

Je doute fort que vous compreniez ce que j'essaie de vous faire voir. Mais laissez-moi vous dire qu'il est temps qu'elle vienne votre fin, car les véritables artistes ont faim.

Alain Bilodeau, 355, rue Méry, Chicoutimi.

Le 12 août.

LES MORDUS DU VÉLO



"Télesag rit de nous..."

Depuis le début de l'été, l'administration de Télesag a décidé, sans demander l'opinion de ceux qui paient pour le service, d'arrêter la retransmission des postes américains, après avoir reçu un avertissement du ministre des Communications.

Pouvez-vous m'expliquer de quel droit eux, peuvent-ils se permettre de stopper la retransmission de ces émissions, lorsqu'à quelques milles de Chicoutimi, les citoyens de La Baie, et d'Alma, qui paient près de deux dollars et cinquante par mois de moins que nous, ont la possibilité de regarder ces postes américains?

En plus de rire de nous, Télesag nous prive d'un service dont profitent les abonnés d'autres compagnies de câblodistribution.

Un abonné déçu, J. Fortin, Chicoutimi.

Le 5 août.

L'histoire d'un emploi d'été

Après avoir suivi un cours de 180 heures, "Tourisme, guide et accueil", au CEGEP de Chicoutimi, et toute une nuit de rêves de grandeurs partagées, je me retrouve devant mon employeur éventuel après avoir répondu à un questionnaire sur Chicoutimi et avoir au préalable passé un test d'anglais. De fil en aiguille on me dit que j'aurais des nouvelles sous peu. Plusieurs jours plus tard on me convoque à nouveau pour rencontrer mon autre employeur; 5 minutes dans son bureau à me parler de mon horaire de travail et de mon salaire, n'ayant toujours pas eu d'engagement officiel, ce soit verbal ou écrit, me disant à nouveau que j'aurais des nouvelles sous peu. Quelque temps plus tard, on me reconvoque au bureau pour un deuxième test d'anglais me disant qu'ils réévaluaient mon degré de langue seconde (après avoir eu des plaintes par une mystérieuse dame... concernant le choix des personnes sélectionnées pour cet emploi) et on m'informe que j'aurais des nouvelles sous peu...



surant verbalement d'un emploi 35 heures/semaine, du 15 juin au 15 septembre, nous disant de nouveau qu'ils nous contacteraient sous peu...

Me convoquant encore et ne retrouvant pas tout à fait les mêmes collègues, on réajuste mon horaire; 7 jours de travail, 7 jours de congé du 15 juin officiel au 15 septembre ou à la fin d'août n'ayant pas de date précise à me communiquer sur ce point, me disant que j'aurais des nouvelles sous peu...

Le 15 juin approche, je n'ai toujours pas d'autres nouvelles de mon emploi.

Enfin je commence le 16 juin, ne sachant toujours pas où serait mon premier poste. Finalement, je prends la routine de mon travail, faisant la navette à trois postes "pierre qui roule n'amasse pas mousse". A vendre à qui veut bien l'acheter des tours de ville à \$6, des tours de bateau à

\$15, des tours simulés à \$2, n'oubliant surtout pas d'y accrocher mon plus beau sourire, sans manger de chocolat... et collectionnant des autographes avec mon stylo personnel que je ramènerais chaque soir chez moi parce qu'il y avait pénurie au bureau.

Le 5 août toujours à mon poste, pendant que j'expliquais "naïvement l'art" au Saguenay, l'inter se fit entendre, on me passe la communication, "question budgétaire, j'étais congédiée"...

Je remercie infiniment la Société d'expansion économique du Saguenay et le Bureau de tourisme de Chicoutimi pour cette courte mais enrichissante expérience.

Raymonde Morissette-Bilodeau, 355, rue Méry, Chicoutimi, secteur Nord.

Le 8 août.

Une corvée d'amitié

Le Patro de Jonquière passe présentement par une "crise de logement"! A défaut de construire par l'extérieur, il nous faut agrandir le Patro par en dedans!

Pour réaliser un projet d'agrandissement, une équipe d'amis du Patro a mis sur pied une RECEPTION-BENEFICES dont l'objectif officiel était pas moins de quinze mille dollars (\$15.000).

Par déformation professionnelle, le directeur du Patro croit encore aux miracles surtout... quand ils sont réalisés! Eh! bien, croyez-le ou non, les dernières statistiques montrent que cet objectif a été atteint et largement dépassé puisque M. Pierre LAJOIE, le dynamique président de ce 4e "cocktail-bénéfices" a remis un chèque de dix-huit mille dollars (\$18.000) au Patro.

Les fruits de la générosité des hommes d'affaires et des professionnels de la région vont permettre de rendre vraiment polyvalente une salle qui pourra être "convertie" en trois locaux dont le premier sera consacré à la PAS-TORALE, l'autre en une salle COMMUNAUTAIRE et le troisième en un lieu de RENCONTRE ou de REUNION. Ces locaux seront séparés par des murs insonorisants MOBILES sur rails. Les travaux vont débiter très prochainement à savoir le 18 août et nous espérons pouvoir les



utiliser pour l'ouverture des activités d'automne du Patro soit vers le 20 septembre. La fourniture du matériel et de la main-d'oeuvre nécessaire, à savoir la suspension insonorisée pour assurer une fixation adéquate aux divisions mobiles est confiée aux Entreprises MD Chicoutimi Inc. Ces travaux se feront en collaboration avec le manufacturier québécois "Panelfold Inc." qui sera le fournisseur des cloisons mobiles en provenance de Québec. Les plans de ce projet sont une grâceuseté de la firme locale LMBDS.

Merci à la municipalité de Jonquière qui a accordé au Patro pour la première fois cette année un octroi substantiel d'immobilisation que vient consolider la générosité provinciale des amis et bienfaiteurs du Patro, des gens de Jonquière,

de Chicoutimi, d'Alma et de LA BAIE!

Et si cette RECEPTION-BENEFICES a pu obtenir des bénéfices "nets", c'est grâce au club PADOMA qui a offert les hors-d'oeuvre et chefs-d'oeuvre de qualité! C'est grâce aussi à l'ASSOCIATION DES ANCIENS du Patro qui nous ont élégamment servi les breuvages d'usage appréciés en toute saison, sans oublier nos hôtes d'une "mini-réception" chaleureusement offerte par M. et Mme François LAPOINTE.

Oui, chers amis, le Patro de Jonquière est devenu VOTRE AFFAIRE à tous, et c'est maintenant "à votre tour de vous laisser parler d'amour!"

Gilles GOSSELIN, r.s.v. dir. du Patro, 75, Saint-Dominique, Jonquière.

Le 8 août.

Commission scolaire de Chicoutimi

L'année 1979-80 a été extrêmement bien remplie

CHICOUTIMI (RH) — Marquée par la promulgation de la loi 57 portant sur la réforme fiscale, l'année scolaire 1979-80 a été extrêmement bien remplie à la Commission scolaire de Chicoutimi.

Tel est le jugement que porte le président de cet organisme, M. Ulric Blackburn, dans son rapport annuel rendu public à quelques jours du début de la prochaine année.

Pour appuyer ses dires, M. Blackburn cite quelques points importants qui ont marqué l'année: mise en vigueur des dispositions de la loi

bale d'environ \$500.000.

Legislations

Certaines lois ont également eu un impact certain sur le fonctionnement des commissions scolaires au cours de la dernière année. La plus importante d'entre elles est sans doute celle touchant la réforme fiscale municipale. A son sujet, le président de la Commission scolaire de Chicoutimi estime qu'il est difficile de prévoir actuellement tout l'impact qu'auront ces nouvelles normes de subventions et cette limite du pouvoir de taxer, tout

tions qui se sont déroulées au cours de la dernière année. M. Blackburn estime qu'au niveau provincial, "ces négociations sans être faciles, se sont quand même convenablement déroulées" et que la grève "fut très correcte".

Au niveau local, "le territoire Saguenay a encore donné le ton aux

négociations de la convention des enseignants. Ces négociations locales ont été les premières entreprises et les premières finalisées dans la région de souligner M. Blackburn.

Il émet cependant le souhait qu'à l'avenir, elles soient moins longues tout en estimant que les autres négociations locales avec les em-

ployés de soutien et les professionnels non-enseignants prennent beaucoup d'envergure "puisque les points réservés à une telle entente sont moins nombreux et touchent des éléments secondaires de la convention. Les discussions sur ces points sont en cours et devraient se terminer bientôt.

Dossiers majeurs

Au chapitre des dossiers majeurs, le rapport Blackburn retient surtout deux points:

— Vocation des écoles: septembre marquera le début de l'application des recommandations à ce niveau. Les deux changements immédiats les plus importants seront alors la mixité à tous les niveaux

et les nouvelles clientèles des écoles Lafontaine et Dominique-Racine. Mais, selon M. Blackburn, "il faudra compter sur un certain nombre d'années pour l'application d'autres parties du rapport, particulièrement l'intégration et le regroupement de la clientèle de l'adaptation scolaire".

— Education sexuelle: un rapport sera déposé à la réunion du conseil des commissaires de septembre, qui touchera particulièrement le programme d'éducation sexuelle des groupes 11-12 ans. Il est donc dans les possibilités qu'un nouveau programme en cette matière soit disponible dès octobre 1980 pour ces catégories d'élèves.



Ulric Blackburn

30, modifications importantes de la Loi de l'instruction publique (loi 71), analyse de la situation financière après une année d'opérations de la commission scolaire intégrée, suivi apporté à certains dossiers majeurs amorcés en 1978-79, intervention du plan d'action du MEQ.

Certaines mesures de redressement ont marqué la dernière année à la CS Chicoutimi et suite à une analyse, le président note "qu'un certain nombre de modifications doivent être apportées graduellement en vue d'adapter l'organisation aux besoins prioritaires de notre commission".

Parmi les mesures d'ordre pédagogique qui ont été appliquées, il mentionne le travail portant sur la vocation des écoles, la fermeture des écoles Jacques-Cartier et Saint-François-Xavier et une planification des besoins en personnel qui a conduit à l'abolition de 18 postes au 1er juillet.

La mise en vigueur de l'ensemble de ces mesures devrait représenter une économie glo-

comme il dit demeurer interrogateur sur les chances de succès réel des conseils d'orientation tels que définis dans la loi 71.

D'autre part, après une année d'application des dispositions de la loi 30 touchant la présence de représentants du comité de parents au sein du comité exécutif et du conseil des commissaires, M. Blackburn se déclare satisfait de l'expérience même si la commission s'était d'abord opposée au principe de cette disposition législative.

Incidemment, il mentionne qu'au cours de l'année 1979-80, la commission a procédé à l'embauche d'un agent de liaison à temps partiel pour une période d'environ 12 semaines, suite à une demande du comité de parents. Or, l'évaluation de cette expérience venant d'être faite, le conseil des commissaires a accepté de la continuer.

Négociations

Quant aux négocia-

CSR Lac-St-Jean Etude des priorités de la Fédération des CS

ALMA (BM) — Les commissaires et les dirigeants de la Commission scolaire régionale du Lac-Saint-Jean ainsi que des trois commissions scolaires locales tiennent, ce soir à Alma, une assemblée spéciale afin de discuter des priorités de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec pour l'année 1980-81.

Plusieurs questions d'ordre politique et pratique seront abordées par les commissaires ainsi que les dirigeants de ces commissions scolaires. C'est ainsi qu'il y sera question de l'aspect social de la profession-

nalité des écoles, de l'éducation aux adultes, de l'enseignement professionnel, de l'intégration des secteurs primaire et secondaire, du processus de négociations, de la refonte de la loi de l'instruction publique, des conseils d'orientation, de l'application des nouvelles lois, des nouveaux programmes et de plusieurs autres points.

Un rapport de l'assemblée doit être envoyé à la fédération qui s'en inspirera pour fixer des priorités et établir son plan d'action pour l'année 1980-81. Toutes les commissions scolaires catholiques du Québec participent à cette consultation.

SUPER AUBAINES

Rejoignez-vous à nous en août pour notre vente de super aubaines pour le foyer. N'y manquez pas!

Nouvel ensemble colonial super spécial 2 mcx

Recouvrement à motif floral dans les tons chauds de la terre. 100% nylon. Celui-ci est cousu dans une épaisse couche de mousse. Hauts dossiers bien rembourrés, accoudoirs arrondis, coussins moelleux. Ébenisterie apparente aux bras et au dossier. C'est une aubaine à ne pas manquer: elle donnera du cachet à n'importe quel décor!

2 MCX

\$499

Avec un compte LEGARÉ c'est plus facile de magasiner. Nous finançons votre crédit.

Un ensemble bien de chez nous dînette coloniale, 5 mcx

Sculptée par nos artisans québécois, dans nos érables d'ici, cet ensemble de haute qualité présente une table ronde de 44" s'ouvrant à 60" ainsi que 4 chaises à sièges moulés avec pattes et barreaux carrés. L'ensemble est de fini "Candlelight".

\$449

5 MCX

Ensemble Hollywood 39" pour un seul et même prix vous obtenez:

138⁸⁸

Un matelas de qualité, un sommier-boîte assorti, une tête de lit en vinyle, 6 pattes et équerres de renforcement. Construction sur ressorts solides, joli piqué.

Berceuse Napoléon une aubaine confortable!

\$128

La berceuse Napoléon; ça marche comme sur des roulettes! Elles vous berce sur roulement à billes. Entièrement en bois franc. Dossier et siège rembourrés. Choix de coloris. 100% polypropylène.

EPARGNEZ! PAS DE TAXE SUR MEUBLES & LITERIE

CHICOUTIMI
491, des Champs-Élysées
Tél.: 549-9107.

JONQUIERE
350, rue St-Dominique
Tél.: 547-3600-8.

ROBERVAL
861, rue St-Jean
Tél.: 275-1591.

ST-FELICIEN
1195, boul. Sacré-Coeur
Tél.: 679-0531.

VILLE DE LA BAIE
322, rue Bagot
Tél.: 544-2563.

ALMA
455, rue Sacré-Coeur
Tél.: 662-3101.

DOLBEAU
1400, boul. Walberg
Tél.: 276-1561.

fourre-tout



bertrand genest

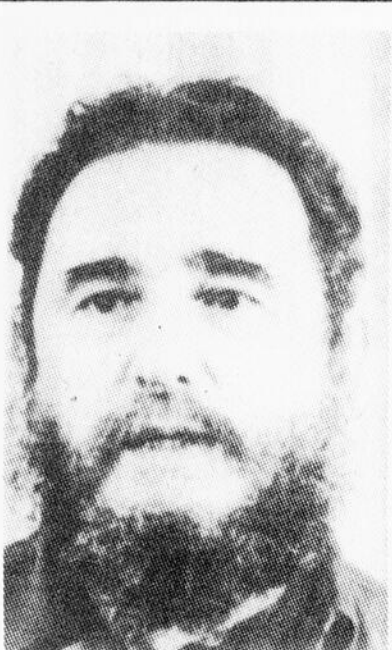
Maxi bagarre pour mini-bikini

Une jeune femme en mini-bikini, prenant le soleil sur une plage de Messine (Sicile), a déclenché, lundi, une bagarre généralisée.

Plus de 30 personnes ont pris part à l'échauffourée, suscitée par quelques plaisanteries égrillardes sur la taille du maillot de bain.

Résultat: trois personnes blessées, dont une sérieusement, et quatre arrestations: le mari de la jeune et belle Antonia Cappello, 22 ans, son frère Carmelo et deux protagonistes.

aujourd'hui



Fidel Castro a aujourd'hui 54 ans.

Journée du mercredi, 13 août 1980, 226ième jour de l'année.

Principaux anniversaires historiques:

1978 — Explosion dans un immeuble palestinien à Beyrouth: 150 à 200 morts.

1968 — Attentat manqué contre le premier ministre grec, M. George Papadopoulos.

1962 — Vol conjoint de deux capsules soviétiques autour de la Terre.

1961 — Fermeture de la frontière entre les deux Berlin.

1945 — Le Congrès sioniste mondial demande l'admission d'un million de Juifs en Palestine.

1937 — Les Japonais attaquent Changhaï.

1814 — La province du Cap de Bonne-Espérance devient colonie britannique.

1792 — Arrestation de la famille royale par les révolutionnaires français.

1624 — Le cardinal de Richelieu est nommé premier ministre par Louis XIII.

1521 — Le conquérant espagnol Hernando Cortez prend Mexico aux Aztèques.

Ils sont nés un 13 août:

— Albert Sorel (historien français) (1824-1906).

— Fidel Castro (1926).

— Alfred Hitchcock (1899-1980).

A.-Guy Laroche: comme conseiller

A.-Guy Laroche sollicitera un nouveau mandat comme conseiller aux élections de novembre à Roberval.

En annonçant la nouvelle, lundi soir, il a précisé que son travail comme directeur général de la Commission scolaire Roberval ne lui permettait pas d'envisager de briguer le poste de maire, comme voulait, à un certain moment donné, une rumeur. N'ayant donc pas la disponibilité nécessaire advenant qu'il soit élu maire, il demandera à la population de le reporter au conseil comme conseiller. Il siège depuis 7 ans.

En revanche, il se présente seul, cette année, après s'être présenté deux fois au sein de l'équipe du maire Tremblay. Si campagne électorale il y a, il entend exiger que les dossiers soient davantage "étudiés", "poussés plus en profondeur" par l'administration.

Aussi, il va travailler fort pour que la presse puisse assister aux fameuses séances en comité.



La fin des eaux

Dans quelques années, les experts n'auront plus à se pencher sur une écriture pour établir s'il s'agit d'un faux ou non.

Une machine infallible s'en chargera. En quelques secondes, elle décidera de l'authenticité ou de la contrefaçon de tel écrit.

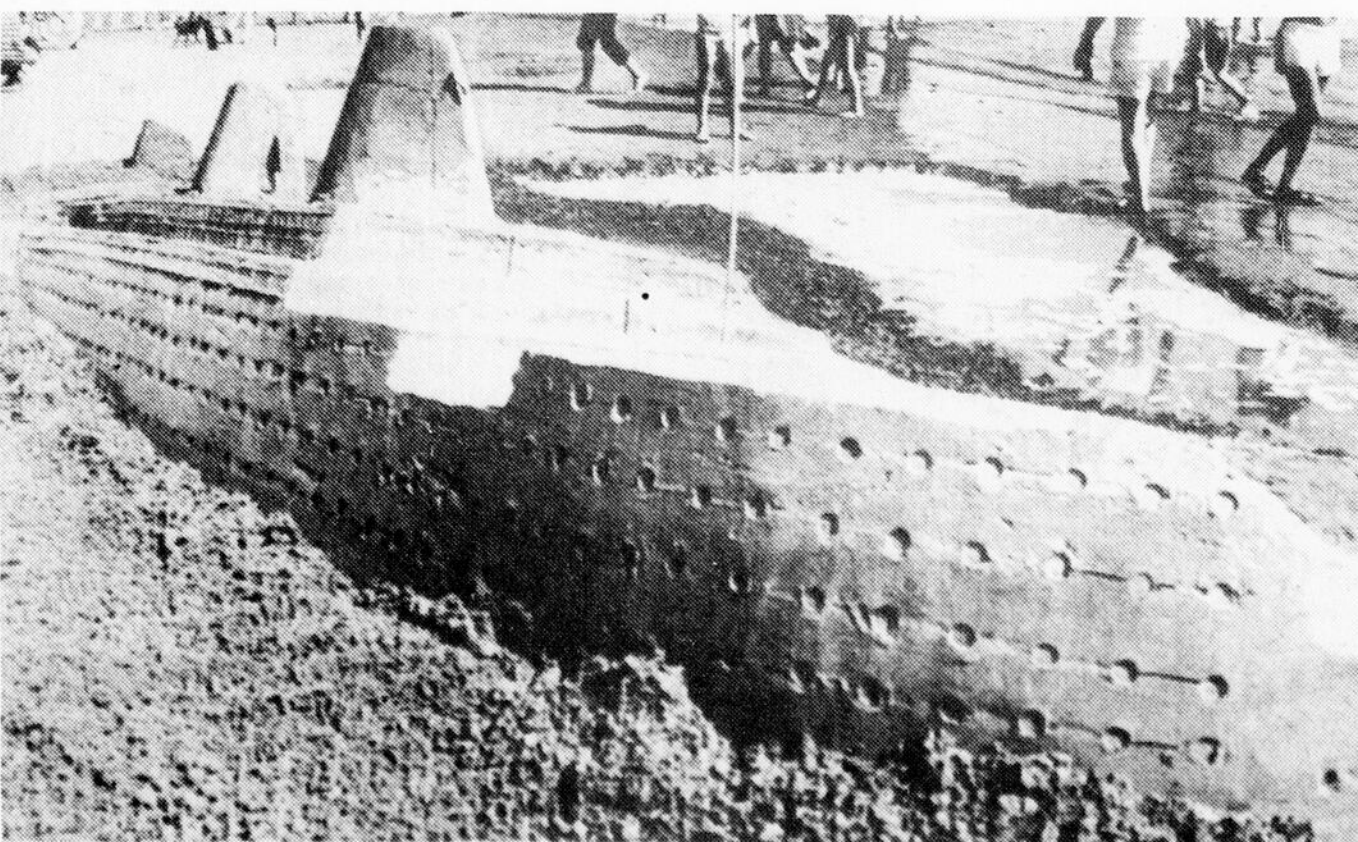
Ce sont des savants du centre de recherches cybernetiques de l'Université de Leningrad qui mettent au point actuellement le robot détecteur de faux.

Ils espèrent pouvoir l'utiliser avec seulement une marge d'erreurs de 10 pour cent, marge qu'ils comptent ensuite réduire en perfectionnant l'appareil.

Pendant ce temps, des spécialistes français viennent de mettre sur le marché un semblable appareil (photo) qui peut entraîner la faillite pour les faux-monnayeurs.

Ce petit appareil français repère sur le champ billets et chèques contrefaits.

Sa tête de lecture électronique détecte la présence d'encre magnétique utilisée sur les vrais billets et chèques.

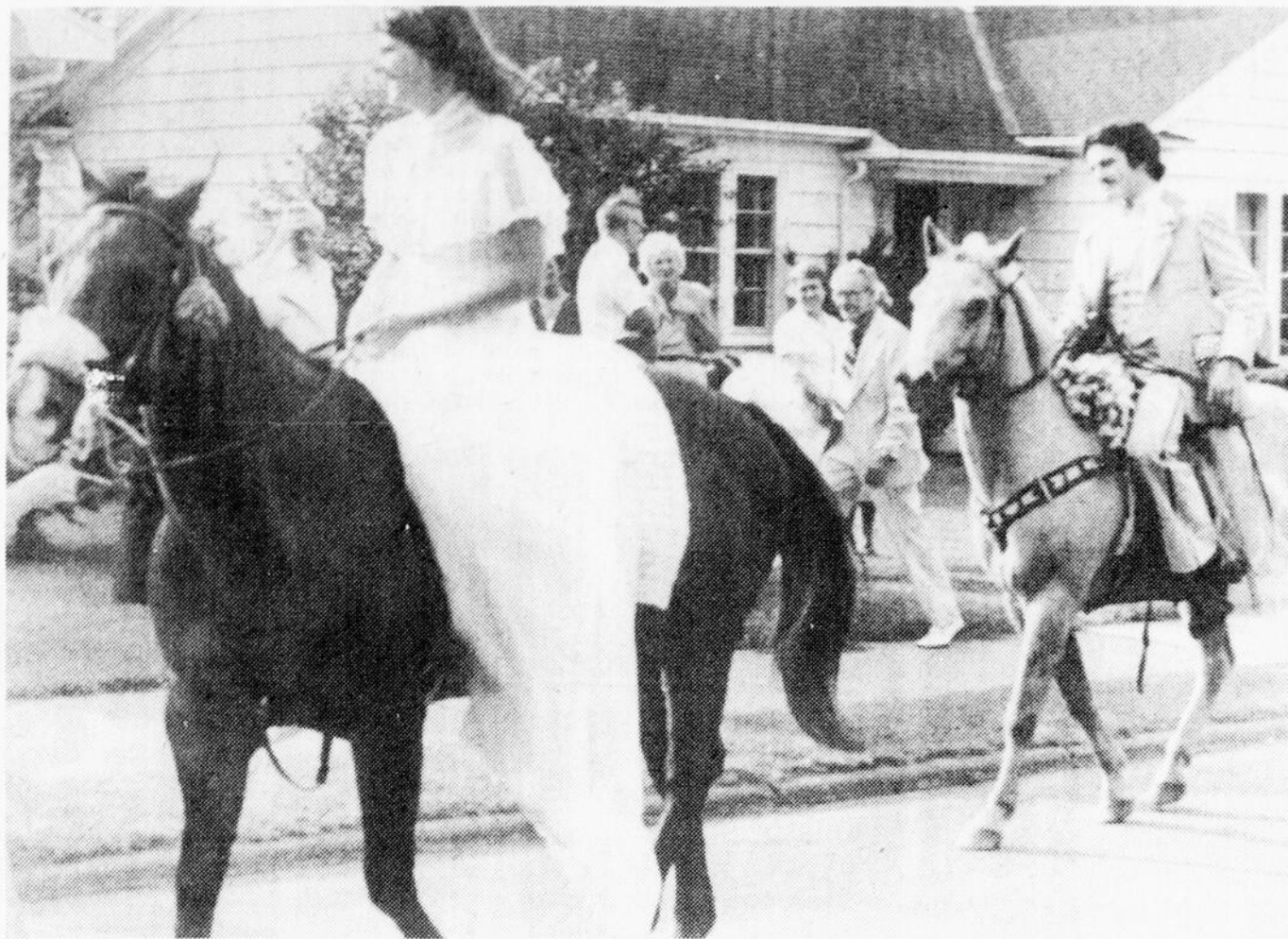


Le Championnat des châteaux de sable

La sculpture reproduisant le naufrage du Titanic a mérité le premier prix de \$4,000 lors du Championnat mondial de châteaux de sable qui se tient annuellement

à White Rock, dans le sud de Vancouver. L'oeuvre a été réalisée par le groupe Nitty Gritty Sand Can.

(Photolaser PC)



Un mariage très original

Pam et Daniel Marble, de Truro, en Nouvelle-Ecosse, ne voulaient pas d'un mariage conventionnel. Et quoi de plus original, comme marche nuptiale, d'une promenade à dos de cheval, après la cérémonie, sur le parcours de l'église à la salle

de réception où parents et amis célèbreront l'heureux événement. Un loustic, dans la salle de rédaction du Quotidien, a remarqué que le couple était déjà "séparé".

(Photolaser PC)



Nouveaux modèles

La filiale canadienne d'American Motors a dévoilé deux nouvelles voitures, mardi, les premières de 12 véhicules qu'elle lancera sur le marché nord-américain d'ici 1986 au sein d'un programme d'expansion de un milliard de dollars.

William Pickett, président de la société établie à Brampton, Ont., a aussi annoncé que tous les modèles AMC 1981 auront une carrosserie extérieure en acier galvanisé pour résister à la rouille.

La Renault 18 en bas et l'Eagle SX-4 ont été présentées aux journalistes convoqués pour la circonstance, de même que trois nouveaux modèles de Jeep.

De bons buveurs d'alcool

Les Canadiens ont consommé 2,36 milliards de litres d'alcool durant l'année qui s'est terminée en mars 1979, soit environ 100 litres chacun, encore que ce chiffre varie par province.

Tout ce liquide a coûté \$4,37 milliards, soit \$185 par personne, mais là encore il y a variations par province.

C'est au Yukon que l'on boit le plus; en moyenne 156 litres par année et par personne.

Le volume des ventes de boissons alcooliques au Québec est resté à peu près le même: environ 107 litres par personne.

Centre de bénévolat

Le Centre de bénévolat de Chicoutimi vient de rouvrir ses portes, après quelques semaines de fermeture où les responsables ont profité de l'occasion pour prendre des vacances bien méritées.

Le Centre de bénévolat est situé sur la rue Racine et il est ouvert de 13h00 à 17h00, chaque jour de la semaine.

D'autre part, les personnes intéressées à suivre, dès septembre, un cours de formation bénévole peuvent s'inscrire immédiatement.

Aide aux artistes

Deux artistes de la région viennent de recevoir une aide financière du ministère des Affaires culturelles du Québec, dans le cadre de son programme d'aide à la création.

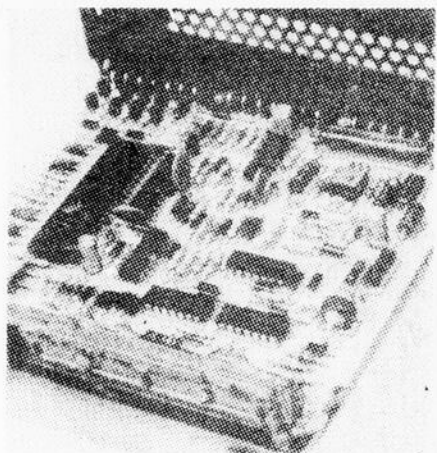
Marcel Cloutier reçoit \$2,000 pour une exposition à la Galerie de l'Image, à Québec tandis que Guy Cusson a touché un chèque de \$550 pour une exposition qui se veut une réflexion photographique au Centre socio-culturel de Chicoutimi.

Camp d'été pour les handicapés

Comme il a pris l'habitude de le faire depuis quelques années, le Club Richelieu de Chicoutimi a, cette année encore, subventionné un camp d'été pour les handicapés, organisé par l'Association des parents du Centre d'entraînement à la vie. Il s'agit là de l'oeuvre la plus importante du Club Richelieu chicoutimien.

Cette subvention s'élève, cette année, à \$5,000 et c'est le président du club, M. Eddy Lalancette, qui l'a remise à M. Yvon Tremblay, président de l'Association des parents.

Grâce à cette aide financière, de nombreux handicapés ont eu l'occasion de profiter de la saison estivale dans un camp de vacances organisé pour eux.



Une boîte à prudence

Ce petit boîtier bourré d'électronique, une sorte de pilote automatique, sera installé sous le capot de tous les modèles 1981 de Renault; du moins ceux qui seront vendus en France.

Grâce à Normulur — c'est son nom — l'automobiliste pourra choisir la vitesse désirée en appuyant sur une touche située près du volant.

Dès que cette vitesse sera atteinte, la pédale d'accélération deviendra dure. Toutefois, l'automobiliste pourra toujours, en appuyant davantage, accélérer. Mais si vous désirez vraiment résister à la tentation de la vitesse, une seconde touche bloquera carrément la pédale.

L'automobiliste n'aura même plus besoin de laisser son pied sur cette pédale, que la route monte ou descende, la vitesse demeurera constante.

Normulur permettra des économies d'énergie et de contraventions...

(Photo Le Point)

rendez-vous

Chicoutimi

Garderie Sainte-Claire — Ouverte du lundi au vendredi, de 8h00 à 17h00, école Sainte-Claire, secteur Nord. Se rendre au gymnase de l'école. Enfants de 2 ans et plus. Pour informations: 549-3503.

Seréna — Un service différent? Il informe sur tous les moyens des naissances et il est le seul à enseigner la méthode sympto-thermique et à faire la promotion des moyens naturels. Il aide les couples en recherche de grossesse, il offre de l'aide par appel téléphonique, accueil à domicile, rencontre de groupe et que les couples-moniteurs bénévoles sont à votre service. Alma: 668-8427; Chibougamau: 748-4825; Chicoutimi-La Baie: 549-8892; Dolbeau: 276-1864; Jonquière: 548-2188; Roberval: 275-4554.

Rencontre eucharistique —

Demain soir, à 19h30, à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement. Adoration, confessions et célébration eucharistique. Tous sont invités, spécialement les membres.

Fête de l'Assomption — Paroisse de Saint-Isidore de Rivière-du-Moulin. Cette fête aura lieu demain, une heure de prières mariales en l'église Saint-Isidore, à 20h00. L'heure des prières sera suivie d'une messe solennelle, le tout se terminera par une procession sous les arcades de l'église et la consécration des familles à Notre-Dame-de-l'Assomption.

Jonquière

Al-Anon — Si l'alcool consommé dans votre entourage vous empêche de vivre une vie normale, Al-Anon peut vous venir en aide. Tél.: 542-6785, 542-6612, 543-0594 ou 543-7787.

**W
E
B
E
R
S**

Habitant: une grande marque à petits prix!

SUPER SPECIAL!



**CONFITURES
HABITANT
POMMES ET FRAISES
OU POMMES ET
FRAMBOISES
POT DE 24 OZ LIQ.**

1.29

PRIX HABITUEL: 1.58
ÉCONOMISEZ: .29

SUPER SPECIAL!



**SOUPES
HABITANT
POIS, LÉGUMES,
POULET ET NOUILLES
ET CHOU
BTE DE 8 OZ LIQ.**

.25

PRIX HABITUEL: .30
ÉCONOMISEZ: .05

SUPER SPECIAL!



**CORNICHONS
TRANCHÉS SUCRÉS
HABITANT
POT DE 32 OZ LIQ.**

1.19

PRIX HABITUEL: 1.43
ÉCONOMISEZ: .24

SUPER SPECIAL!



**OLIVES REINE
HABITANT
POT DE 15 OZ LIQ.**

1.48

PRIX HABITUEL: 1.62
ÉCONOMISEZ: .14

SUPER SPECIAL!



**KETCHUP AUX FRUITS
HABITANT
POT DE 15 OZ LIQ.**

1.19

PRIX HABITUEL: 1.39
ÉCONOMISEZ: .20

SUPER SPECIAL!



**RELISH SUCRÉE
HABITANT
POT DE 15 OZ LIQ.**

.99

PRIX HABITUEL: 1.09
ÉCONOMISEZ: .10

SUPER SPECIAL!



**BETTERAVES
MARINÉES
HABITANT
POT DE 24 OZ LIQ.**

.99

PRIX HABITUEL: 1.09
ÉCONOMISEZ: .10

SUPER SPECIAL!



**SAUCE A SANDWICH
CHAUD
HABITANT
BTE DE 14 OZ LIQ.**

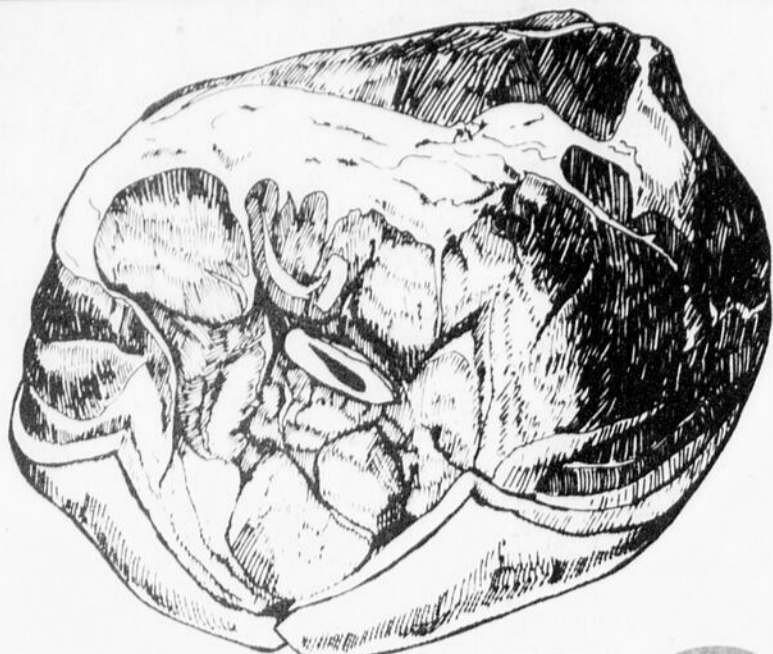
.41

PRIX HABITUEL: .49
ÉCONOMISEZ: .08

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins samedi 17h. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.

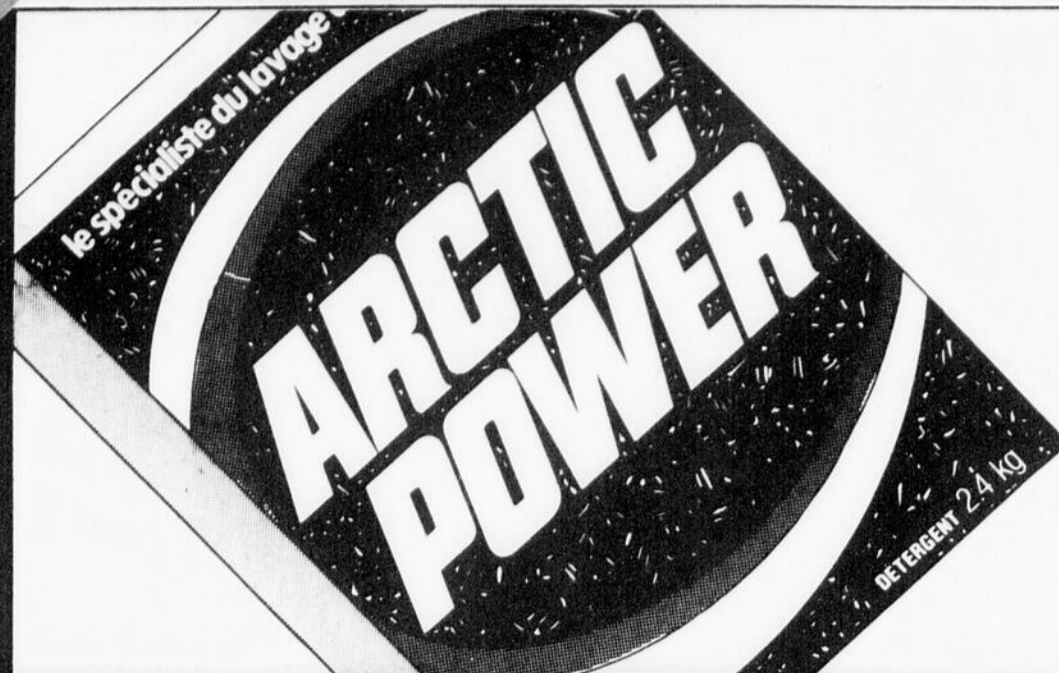
**Au Saguenay
lac St-Jean
c'est**

STEIN



**ÉPAULE DE
PORC FUMÉ**
GENRE PICNIC
LA LB

.88



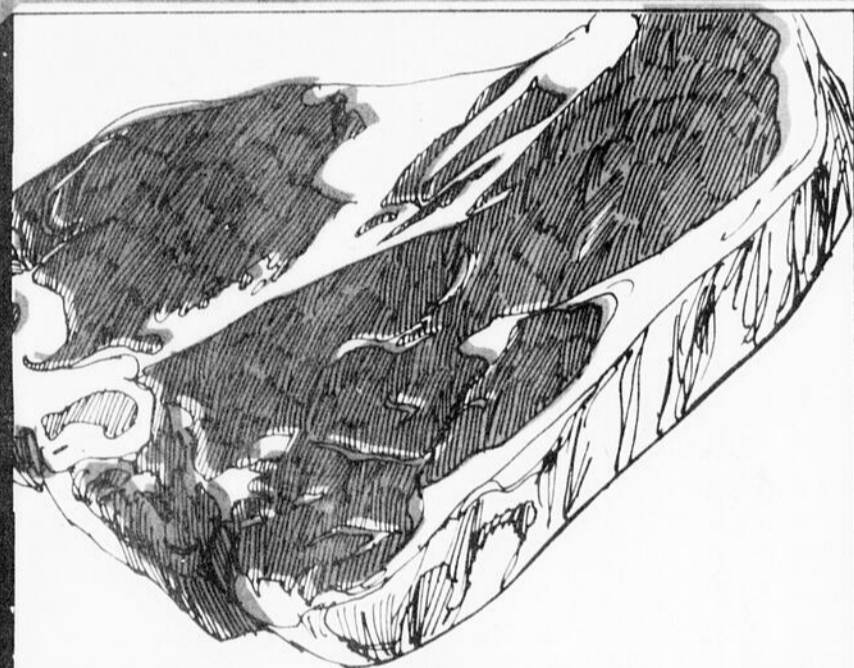
**DÉTERSIF
EN POUDRE
ARCTIC POWER**
BTE DE 6 LITRES

2.99



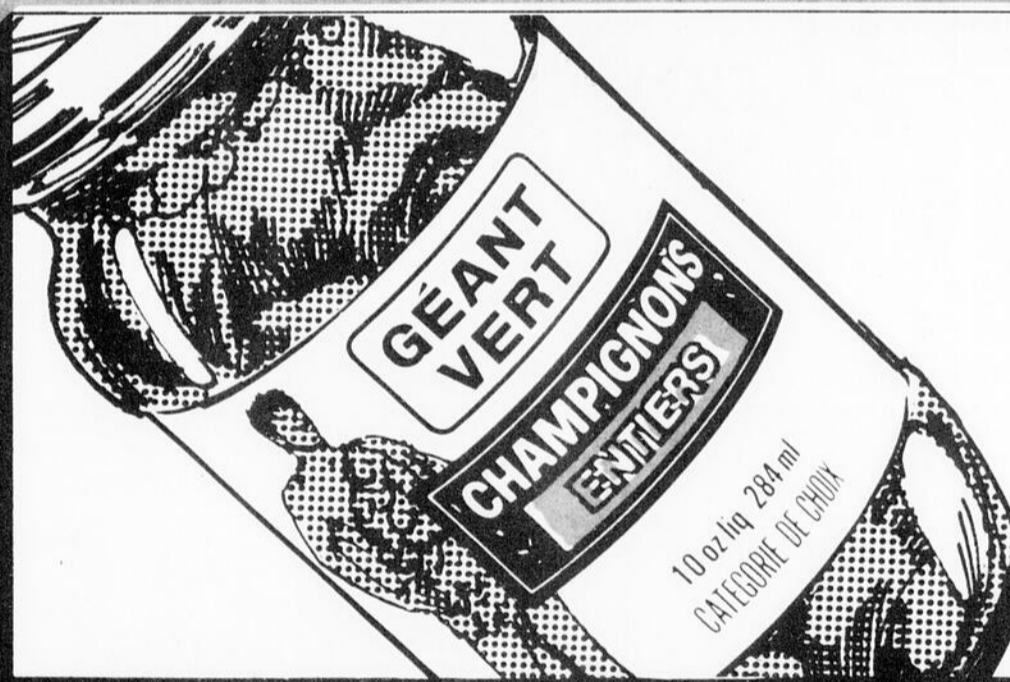
**KETCHUP
AUX TOMATES
HEINZ**
BOUT. DE 32 OZ LIQ.

1.17



**BIFTECK
OU RÔTI
D'ALOYAU**
BOUT ENLEVÉ
BOEUF
ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE
CANADA "A"
LA LB

4.28



**CHAMPIGNONS
ENTIERS
OU EN TRANCHES**
GÉANT VERT
POT DE 10 OZ LIQ.

.89

BOEUF HACHÉ MAIGRE
LA LB
(Provenant de parties fraîches seulement)

1.98

**ROTI DE PALETTE
COUPE REGULIERE**
CANADA "A"

1.28

**BACON EN TRANCHES
SANS COUENNE**
C.C.S.
POT DE 1 LB

1.29

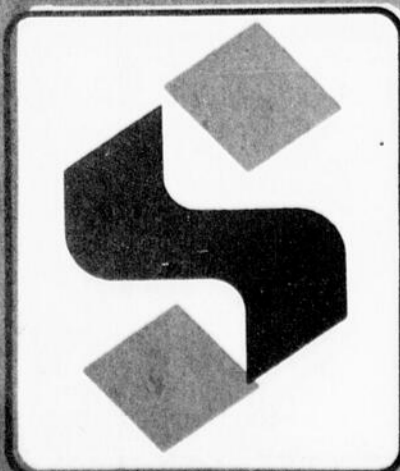
ROTI COTES CROISEES
CANADA "A"

1.68



**JUS DE LÉGUMES
V-8**
PQT DE 6 BTES DE 6 OZ LIQ.

1.19



**BEURRE
D'ARACHIDES
STEINBERG**
CRÉMEUX OU CROQUANT
POT DE 500 g

.99

**ESSUIE-TOUT
SCOTT**
BLANC, JAUNE OU IMPRIMÉ
PQT DE 2 ROUL.

1.29

Les prix indiqués dans ces pages sont valables seulement dans les magasins de Chicoutimi, Jonquière et Alma, jusqu'à la fermeture des magasins samedi, 17 heures.

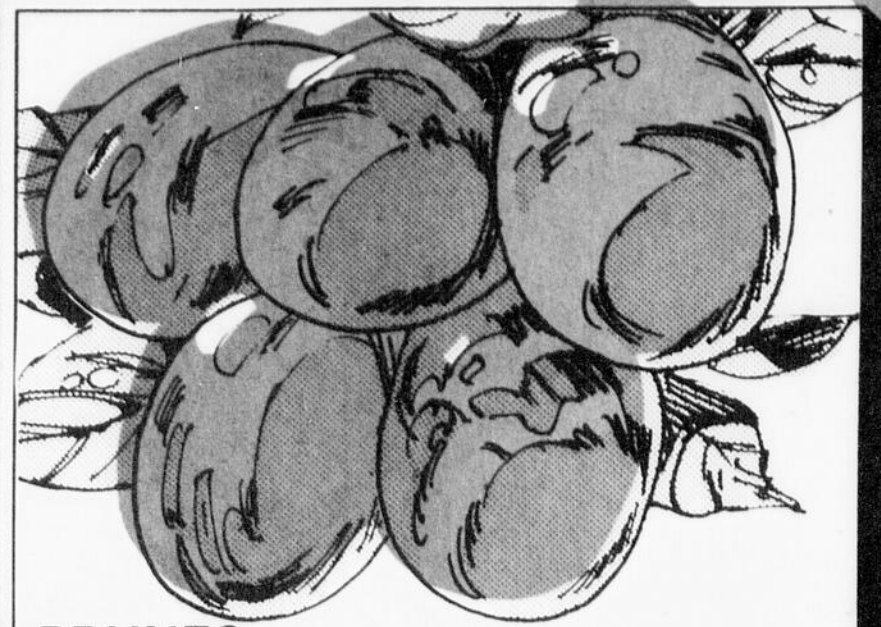
BERG!

**Qualité, choix,
service et propreté
...Toujours
au meilleur prix!**



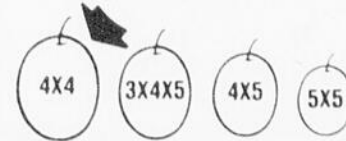
GATEAUX STUART
AU CHOIX
BTE FAMILIALE DE 8

.89

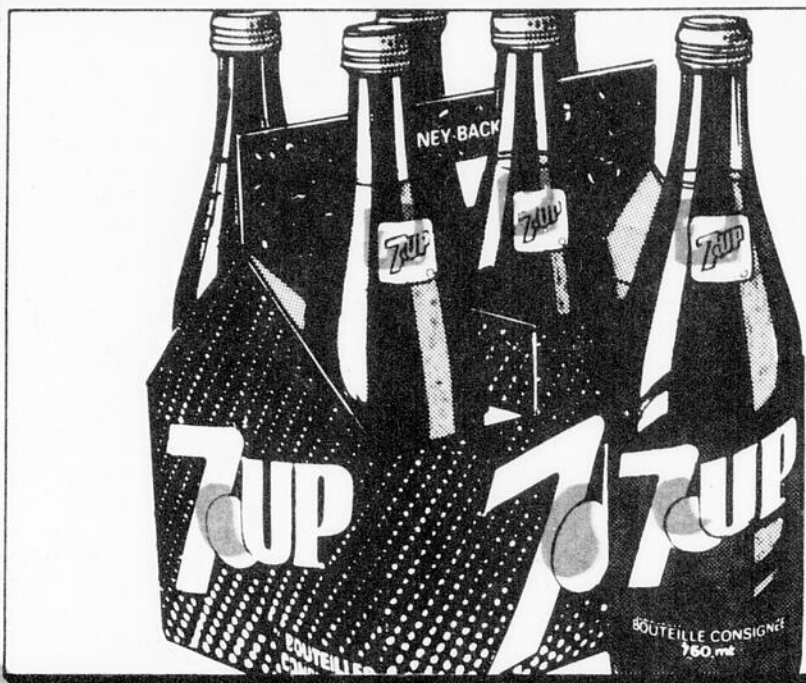


**PRUNES
SIMKA ROSA**
DE CALIFORNIE
GROS FORMAT 4X4
CANADA NO 1
LA LB

Beiges à croquer, les prunes Simka Rosa 4x4 sont une sélection soignée de qualité et de saveur. Par plus le format designé par les chiffres est petit, plus les fruits sont gros et pulpeux.



.79



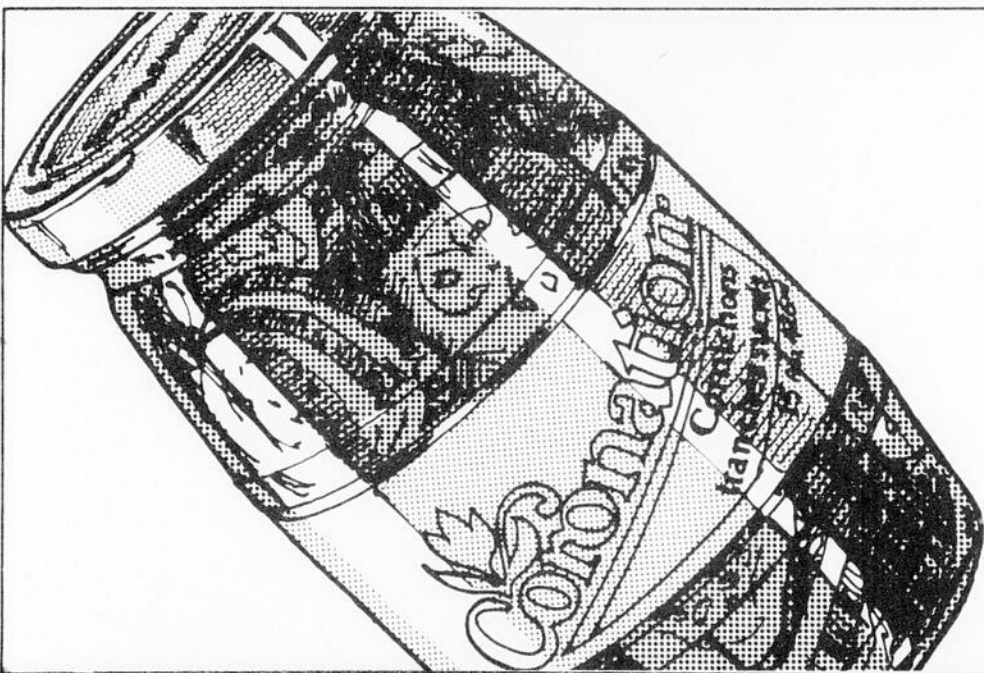
SEVEN-UP
CARTON DE 6 BOUT. CONSIGNÉES
DE 750 mL - DÉPÔT EN SUS

2.28



PÊCHES
DE L'ONTARIO
CANADA NO 1
PANIER DE 4 PINTES

2.29



**CORNICHONS
SUCRÉS TRANCHÉS**
CORONATION
POT DE 15 OZ LIQ.

.77

CHAMPIGNONS
DES É.-U. ET DU CANADA
POT DE 8 OZ

1.09

OIGNONS JAUNES
DU CANADA, CANADA NO 1
SAC DE 2 LB

.59

MAÏS SUCRÉ
DU QUÉBEC, CANADA NO 1
PIECE
.11 CH.

1.32
DOUZ.

**CONCOMBRES
LAVÉS**
DU QUÉBEC, CANADA NO 1
PIECE

3/.39



**PAPIER HYGIÉNIQUE
ROYALE**
BLANC, JAUNE OU IMPRIMÉ
PQT DE 8 ROUL.

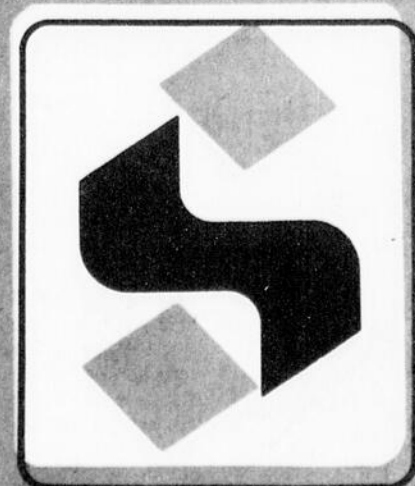
2.39

**GÂTEAU
QUATRE-QUARTS
AU YOGOURT**
STEINBERG, 397 g (14 OZ)

.99

**SACS À ORDURES
PRESTIGE**
26"X36" - PQT DE 10

1.00



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.



GARDERIE LA SAGAMIE — Micheline Vachon, à gauche, et Louise Provost, membres du comité d'implantation de la nouvelle garderie.
(Photo Yves Villeneuve)

La Sagamie ouvre ses portes le 2 septembre

par Christiane Laforge

JONQUIÈRE — Soixante enfants pourront être accueillis à la garderie La Sagamie qui ouvrira ses portes au Cégep de Jonquière le 2 septembre prochain.

Projet réalisé par un groupe de femmes étudiantes au collège, cette garderie serait une des plus modernes quant à l'aménagement et l'équipement. Le comité d'organisation a veillé à correspondre à tous les critères gouvernementaux. "On a mis en pratique les écritures" précise Louise Provost assurée que la garderie pourra offrir ce qu'il y a de mieux.

C'est en janvier que l'idée d'une telle garderie a réuni des étudiantes de Nouveau-Défi (cours collégial destiné aux femmes qui retournent aux études) autour d'un projet qui aura nécessité huit mois de travail.

Une subvention d'implantation a été accordée par le gouvernement provincial, dont le montant final devrait être connu à la fin du mois. "Une chose que je peux dire, déclare Micheline Vachon, c'est que la garderie La Sagamie a reçu en tout et partout le maximum de ce que le gouvernement offre."

Aménagés à l'école St-Patrick à Jonquière, les lieux physiques sont vastes et appropriés pour leur jeune clientèle de 2 à 6 ans.

Cette garderie en milieu de travail offrira ses services en priorité aux étudiantes de Nouveau-Défi, au personnel et étudiants du Cégep

de Jonquière et, en second lieu à la population à proximité de l'institution.

Le comité reconnaît trois principaux avantages à la création d'une garderie en milieu de travail: la facilité d'aller conduire et chercher l'enfant, la proximité permettant de le visiter à toute heure du jour, et pour le personnel l'accessibilité des parents en cas d'urgence.

Ouverte de 7h30 à 17h30 du lundi au vendredi, La Sagamie offrira également un service de halte-garderie, et ce, douze mois par année. Société sans but lucratif, le conseil d'administration, composé de parents élus en assemblée générale n'envisage pas de déficit dans sa première année d'opération.

Séparés par groupe d'âge, les enfants seront entourés de six moniteurs et monitrices, d'une technicienne, d'une directrice et d'un cuisinier à plein temps. Deux collations substantielles et un repas seront journalièrement servis aux enfants.

Les enfants auront accès à diverses activités sans jamais y être forcés. Ils seront cependant encadrés et sensibilisés à divers comportements. Au cours de l'année des visites à l'extérieur seront organisées pour familiariser l'enfant à un univers plus vaste.

Dotée de tous ses permis, la garderie a commencé sa période d'inscription qui se poursuit jusqu'au 15 août de 9h00 à 15h00. Vers la fin du mois, une visite des locaux et une soirée d'information pour les parents est prévue.

A l'instar de Dionne

Mme Beauchamp-Niquet dénonce la forte hausse du CN pour le transport de colis

ROBERVAL (JG) — A l'instar de son confrère aux Communes dans le comté de Chicoutimi, M. Marcel Dionne, la représentante de la circonscription de Roberval, Mme Suzanne Beauchamp-Niquet a dénoncé le fait que les habitants de la région du Lac-Saint-Jean doivent déboursier la somme de \$12,00 au CN pour le transport d'un colis.

C'est là l'un des sujets avec

l'autoroute Alma-La Baie, "des sujets régionaux" pour employer l'expression du député dans Roberval, Mme Beauchamp-Niquet, sur lequel les quatre députés du Saguenay-Lac-Saint-Jean devraient se pencher dans les jours à venir pour faire le point.

Interrogée sur la pertinence de cette autoroute, la représentante du comté Roberval la juge essentielle en faisant ré-

férence à un article paru dans le Quotidien de M. Marcel Lesard, ex-ministre responsable du MEER.

Elle soutient d'ailleurs que les délais déjà vécus sont inadmissibles et qu'il faudra mettre les bouchées doubles pour la réaliser le plus rapidement. Une fois terminée, on pourra penser le prolongement de cette artère jusqu'à Dolbeau, mais l'achèvement du tronçon Alma-La Baie doit

se faire en premier lieu avant de penser au prolongement, admet-elle, un prolongement qu'elle souhaite.

D'ailleurs, dans ce contexte, la municipalité de Dolbeau devrait siéger sur un comité à cette fin de même que Mistassini.

Elle s'est dite étonnée que le maire de Mistassini, hier contre le projet d'autoroute La Baie-Alma-Dolbeau, soit aujourd'hui en sa faveur.

Roberval recevra une somme de plus de \$2 millions plus une allocation

ROBERVAL (JG) — Le comté Roberval recevra une somme de \$2,186,000 plus une allocation supplémentaire de \$47,000 pour les autochtones dans le cadre des projets Canada au travail pour l'année en cours.

Tout en indiquant bien que ce sont les projets communautaires qu'on visait cette an-

née, le député fédéral dans le comté, Mme Beauchamp-Niquet s'est réjouie en annonçant cette somme globale de \$2,243,000, que les femmes, les autochtones, les jeunes et les handicapés allaient avoir davantage droit au chapitre dans ces nouveaux programmes.

A la presse régionale qu'elle rejoignait d'Ottawa, Mme Beauchamp-Niquet es-

time que c'est là un avantage important comparativement à la nature des projets Canada au travail accordés antérieurement. En fait, par projet communautaire, elle a parlé par exemple de projet touchant la dépollution, l'emploi de ressources locales, la rénovation urbaine etc.

Actuellement, celles et ceux qui veulent en bénéficier

n'ont qu'à se présenter au Centre de main-d'œuvre du Canada, jusqu'au 29 septembre, date limite de la présentation des projets.

Rappelons que la somme supplémentaire de \$47,000 adjugée aux résidents de Pointe-Bleue s'ajoute aux sommes qui peuvent être consenties à l'intérieur des \$2,186,000 en vertu des demandes.

Les arguments ne manquent pas pour justifier l'engagement d'un comptable

ROBERVAL (JG) — L'augmentation rapide du budget de la municipalité passant de \$1 million à près de \$5 millions en sept ans, l'arrivée récente de toute une nouvelle façon "de taxation" dans le cadre de la réforme de la fiscalité municipale ont été les deux grandes raisons évoquées par le conseil pour l'engagement incessamment d'un comptable venant donc prêter main-forte au trésorier M. Jean-Marie Prince.

Si, la grande majorité des conseillers ont opté pour cette

résolution, ils ont aussi soutenu les motifs mentionnés par le conseiller A.-Guy Laroche qui a demandé l'enregistrement de sa dissidence.

A l'exception du maire Tremblay et du conseiller Benoit Gagnon, les autres membres du conseil ont dit qu'une analyse bien détaillée des tâches des membres de la trésorerie devrait se faire d'ici peu comme le demande le conseiller Laroche. Cette évaluation toucherait même toute l'administration municipale robervaloise.

Tout en optant pour

l'engagement d'un comptable, on voudrait bien que cette étude déjà faite il y a six ans, placée dans un tiroir, maintenant désuète, soit reprise.

Une somme de \$12,000 avait été prévue au budget de l'année en cours pour l'embauche d'un comptable qui, tout en soulageant M. Prince de certaines opérations lui permettrait de jouer son rôle pleinement d'administrateur et de coordonnateur de la trésorerie, a argumenté Mme Lucille Brassard, responsable des comptes de la municipalité au

sein du conseil.

Terrains vacants

Avis à ceux qui possèdent des terrains vacants à l'intérieur des limites de la cité, des terrains pas entretenus.

À la demande de la Chambre de commerce qui a déploré cette situation, à la séance de lundi soir, la municipalité va prévenir les propriétaires de faire ce qu'il faut.

La municipalité serait même du nombre et verrait à donner l'exemple.

Problèmes de croissance à long terme à résoudre

CHICOUTIMI (CP) — "Si la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne résout pas ses problèmes de croissance à long terme, elle ne pourra que rester captive des fluctuations des marchés internationaux et il lui sera impossible de créer suffisamment d'emplois dans le secteur secondaire."

Ce commentaire est tiré de la revue "Liaison Québec", publiée par la division québécoise de ciment Canada Lafarge Ltée, et dont le dernier numéro est consacré à un survol économique des dix régions administratives du Québec.

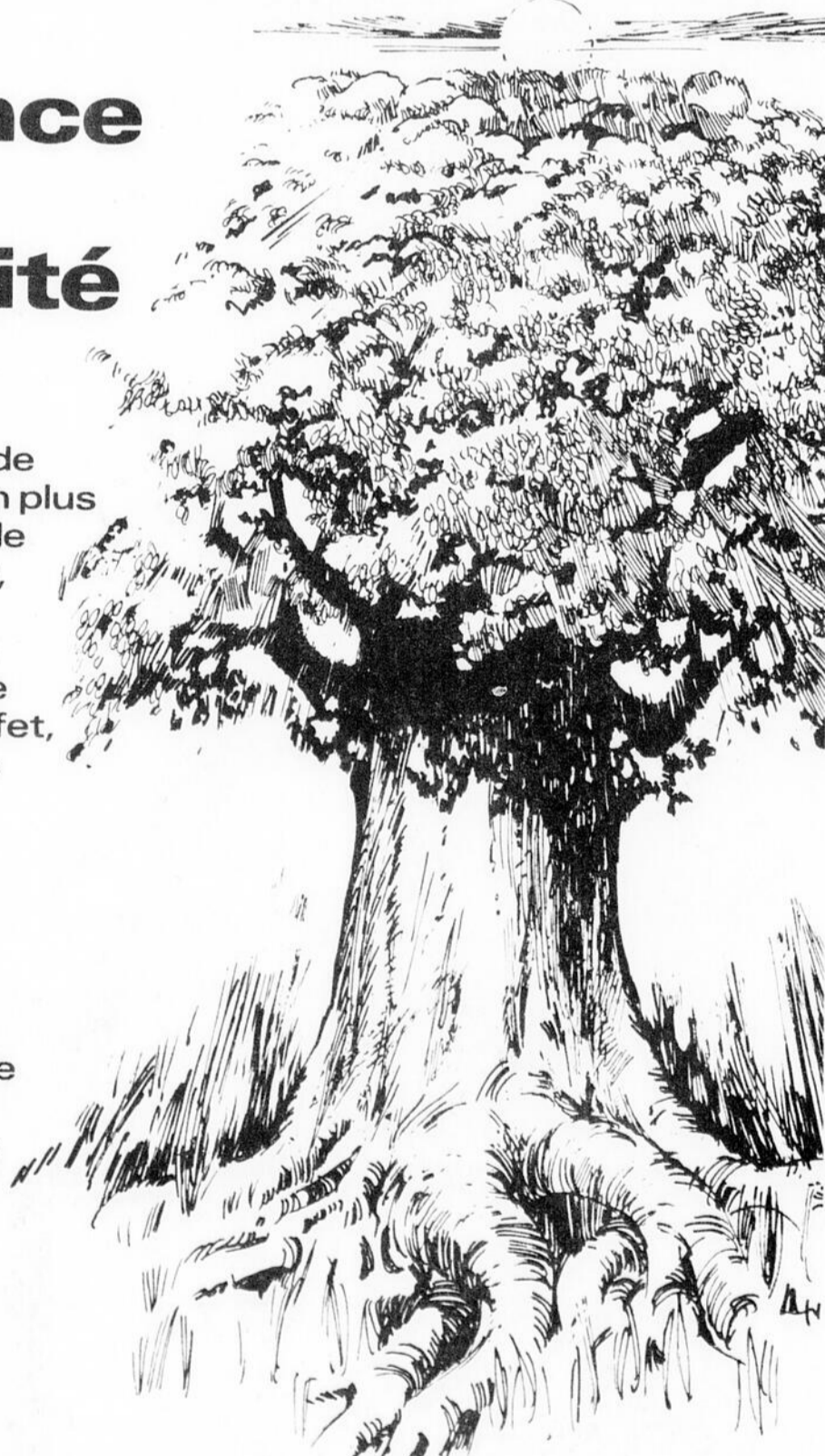
Donnez

à la Fondation des maladies du coeur

Assurance de prospérité

L'histoire du Canada fourmille d'exemples de solidarité nationale. En plus de profiter à l'ensemble de tous les Canadiens, cette fraternité est essentielle à l'unité du pays et au bien-être de chaque citoyen. En effet, la juste répartition des richesses permet à tous de profiter d'une gamme très étendue de services publics.

Tout comme un sol riche permet à un arbre d'atteindre plénitude et épanouissement, le Canada constitue pour nous tous une réelle assurance de prospérité.



Un pays fait par nous... un pays fait pour nous!

Un bon "ressort" pour la mise en conserve chez soi ou l'assurance de la fraîcheur d'été



Toute l'année, dégustez cette saveur naturelle de fruits et de légumes frais. Rien de plus facile et économique avec les couvercles et joints de fermeture automatique Bernardin qui s'adaptent sur vos bocaux pour la conservation.

Tout le secret d'une mise en conserve chez soi bien réussie repose sur une bonne fermeture hermétique et c'est ce que vous offre Bernardin. Vous pouvez entendre comme elle s'enclenche.

Et le voir aussi, car le couvercle se bombe lorsqu'il n'y a pas de vide et s'incurve lorsque le vide s'est formé.

Bernardin offre un excellent guide de référence aussi bien pour les débutantes que pour les expérimentées. Un guide complet (disponible sur demande en anglais ou en français) explique les diverses méthodes de conservation et de mise en conserve et donne des recettes détaillées pour les aliments en conserve. Pour bénéficier de cette offre exceptionnelle, complétez simplement le coupon ci-joint et glissez-le dans une enveloppe à votre nom timbrée et envoyez-la à Bernardin.

883 Islington Ave., Toronto, Ontario MS2 4N9
Seul Bernardin vous offre une gamme complète de dimensions s'adaptant sur tous les bocaux pour la conservation. Fiez-vous à Bernardin Bernardin. L'allié des bonnes conserves faites chez soi, recherché par les deux tiers des "metteurs en conserve" au Canada depuis 25 ans.



BERNARDIN
DISQUES "SNAP"

NOM _____
 ADRESSE _____
 Anglais
 Français
 PROV. _____ CODE POSTAL _____

Canada

A quelques jours de l'événement

Tout est en place pour le Festival sons et couleurs

par Benoit Munger

JONQUIÈRE — L'aménagement du stade au parc de la polyvalente Kénoami est presque chose faite, les endroits pour loger plus de 5.000 participants ont été trouvés et les menus déjà élaborés: à huit jours de l'ouverture du Festival sons et couleurs nord-américain de Jonquière, quelque 400 travailleurs et travailleuses bénévoles, fin prêts, ont été placés sur un pied d'alerte.

"Tout est prêt, déjà en place: on pourrait commencer demain matin", a déclaré hier midi au cours d'une conférence de presse tenue à Jonquière, M. Hoch Martel, président du comité organisateur du Festival sons et couleurs au cours duquel se tiendront, pour la première fois simultanément, les championnats canadiens et québécois de tambours et clairons.

C'est la première fois que le championnat canadien est présent dans une ville du Québec: 42 groupes de l'Ontario et du Québec participeront aux

compétitions qui débiteront le jeudi 21 août pour se terminer le dimanche suivant par les finales du championnat canadien. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean sera représenté par trois groupes; les Chapdelaines de Dolbeau, les Cascadeurs Kiwanis de La Baie et l'Offensive de Jonquière qui a remporté, l'an dernier à Toronto, le championnat canadien.

Plus de 625 personnes, dont environ 400 à titre bénévole, travaillent à l'organisation et à la tenue du festival qui dispose d'un budget de \$300.000 provenant presque totalement des gouvernements municipal (Jonquière), provincial et fédéral. Depuis quelques mois déjà, ces personnes, au sein de plusieurs comités, préparent la tenue de cet événement annuel qui prend, cette année, une importance sans précédent pour ce type d'activité.

Au cours de la conférence de presse d'hier, les dirigeants du comité organisateur ont fait le bilan du travail accompli à quelques jours du festival. C'est ainsi que le parc de la polyvalente Ke-

noami a été aménagé pour accueillir plus de 8.000 personnes assises; il reste à aménager quelques estrades, à niveler le terrain ainsi qu'à construire la galerie de la presse et le local pour les 31 juges dont la moitié provient du Québec.

Pour loger les participants, on se servira de salles de 18 écoles et pour les nourrir, on utilisera les cafétérias des polyvalentes de Jonquière et Kénoami; on prévoit servir quelque 15.000 repas. Enfin, les organisateurs ont du trouver des terrains d'entraînement pour chacun des 42 groupes qui participeront aux compétitions.

Pour les finales du championnat canadien, deux groupes seront à surveiller: le Oakland Crusaders de Willodale, champion canadien en 1978 également considéré comme l'un des 25 meilleurs corps au monde; et l'Offensive de Jonquière qui a remporté, l'an dernier, son premier championnat canadien. Ce groupe, qui en est à sa huitième année d'existence, s'est classé 18ème au championnat mondial de 1978 et 14ème l'an dernier.



BIENTOT LE FESTIVAL — Comme on l'a annoncé hier, la préparation du festival, à Saint-Ambroise, bat son plein. De gauche à droite, Re-

jean Tremblay, vice-président, Mlle Josée Pearson, directeur général, et le président Marcel Claveau.

(Photo Real Tremblay)

Festival de la patate

Une kyrielle d'activités pour adultes et enfants

SAINT-AMBROISE (BM) — C'est le mercredi 27 août prochain que le neuvième Festival de la patate de Saint-Ambroise débutera pour se terminer quatre jours plus tard, le 31 août.

C'est ce qu'a indiqué au Quotidien le président du comité organisateur du festival, M. Marcel Claveau, hier après-midi, au cours d'une conversation téléphonique.

Pour la première fois, la plupart des activités prévues au cours de ce festival se tiendront au nouveau Centre sportif de Saint-Ambroise. D'un budget de \$25.000 l'an dernier, on est passé, cette année, à \$45.000.

Contrairement aux années passées, ce n'est plus une princesse de la patate qu'on élira mais une famille hôte qui sera choisie parmi trois familles de Saint-Ambroise: celles de Fernand Theriault, Léo Simard et Denis Tremblay. La famille qui aura vendu le plus de billets et qui aura démontré le plus de talents au cours de divers concours sera proclamée, le jeudi 28 août, la famille hôte du festival.

L'ouverture du festival aura lieu le mercredi; le lendemain, ce sera la journée de l'Age d'or avec concours d'amateurs. Le vendredi, il y aura spectacle pour enfants et le samedi, olympiades de la patate pour les en-

fants avec diner champêtre, démonstrations et tournoi régional de dards; en soirée, le groupe La Bastringue donnera un spectacle au centre sportif. Enfin, le dimanche, il y aura une messe, un concours d'orchestres, un marché aux puces, une parade, des olympiades pour adultes et un souper de clôture.

Pour avoir accès au site le jour, le prix d'entrée est de \$0,50 pour les adultes et \$0,25 pour les enfants. Les mercredi, jeudi et dimanche soir, le prix d'admission est de \$1,50 tandis que pour assister au spectacle du samedi soir ainsi qu'au banquet de clôture, il en coûtera respectivement \$5 et \$6.

Spectacles musicaux et théâtre

JONQUIÈRE (BM) — Aux compétitions des corps de tambours et clairons, qui débiteront le vendredi 22 août, se greffent une série d'activités socioculturelles qui elles, débiteront une semaine plus tôt, le vendredi 15 août.

Spectacles musicaux, théâtre et chorégraphies marqueront ce volet socioculturel. La plupart des spectacles auront lieu à la

Place Nikitoutagan; il y aura un spectacle au Palais des sports et un autre au stade de Kénoami sans compter les cérémonies et le spectacle d'ouverture des compétitions qui auront lieu au stade du parc de la polyvalente Kénoami.

Le prix d'entrée pour ces activités est de \$5; quant aux billets pour assister aux compétitions, ils varient de \$2 à \$6. Des passe-

ports pour assister aux quatre journées de compétitions ont également été mis en vente au coût de \$25.

La dernière journée du festival sera marquée d'un défilé auquel participeront les 42 groupes en lice. Le départ s'effectuera du stationnement des Galeries Jonquière puis le défilé empruntera le boulevard Harvey jusqu'à Place Centre-Ville.

Patinodrome et Grosse Machine

La fusion plutôt que la guerre

CHICOUTIMI (AB) — La guerre que menaient depuis 18 mois les deux centres de patinage à roulettes de Chicoutimi, le Patinodrome et La Grosse Machine, est maintenant terminée. Les gestionnaires des deux groupes ont plutôt décidé de fusionner les activités en formant une nouvelle compagnie, dont les actions ont été également réparties entre les propriétaires de La Grosse Machine, un groupe de Chicoutimi, et ceux du Patinodrome, formé d'hommes d'affaires de Québec.

A court terme, cette fusion signifie la fermeture du Patinodrome, dont l'avenir reste à déterminer. Dès jeudi, les activités de patinage à roulettes seront donc concentrées à La Grosse Machine, qui porte maintenant le nom de Patinodrome Saguenay. M. Dan Walker occupera le poste de directeur général.

Les gestionnaires de la nou-

velle compagnie estiment "plus sage" de fermer l'un des deux centres qui, au niveau de l'achalandage, se retrouvaient nez à nez. Les deux bâtisses sont actuellement en vente ou en location et les administrateurs localiseront le Patinodrome Saguenay de façon permanente, une fois l'un ou l'autre des édifices vendu ou loué. Résultat final: les adeptes de ce "sport" disposeront d'un seul centre, localisé pour l'instant à l'arrière de Place du Royaume, anciennement La Grosse Machine.

Présidé par M. François Gilbert de Chicoutimi (anciennement de La Grosse Machine), la nouvelle compagnie a choisi cet établissement plutôt que le Patinodrome parce qu'une discothèque y est déjà aménagée, "ce qui risque d'attirer plus de monde".

On peut toutefois imaginer que

la bâtisse du Patinodrome soit plus alléchante pour d'éventuels acheteurs, puisqu'elle est située tout près de "feu Place Saguenay".

Hier, en conférence de presse, les administrateurs ont refusé d'émettre toute hypothèse sur le sujet, nous réservant la surprise pour une autre conférence d'information. "Plusieurs projets sont à l'étude et nous ne sommes pas en peine", a déclaré M. Gilbert.

Selon les dirigeants, cette fusion ne nuira pas aux emplois engendrés par l'exploitation des deux centres. La fusion devrait entraîner un achalandage plus important et la cinquantaine d'employés réguliers aux deux centres devraient être protégés.

Quant aux prix d'entrée, ils demeureront probablement les mêmes, malgré l'absence de compétition. Une promesse à surveiller...

Les enfants raffolent de nos coupes et nos coiffeurs raffolent des enfants!

Nous sommes attentifs aux désirs de vos enfants et ils le savent! Ils aiment les dernières coupes à la mode et c'est exactement ce que nous leur donnons. Venez vite... nous avons hâte de connaître vos enfants!

Coupes pour enfants, avec shampoing et séchoir-coiffeur, effectué par un personnel qualifié.

Pour enfants jusqu'à 7 ans:	\$5.00
Pour enfants de 7 à 12 ans:	\$8.00
Pour les mamans! Cette offre s'applique également à vous si vous accompagnez votre enfant. Coupe, shampoing et séchoir/coiffeur.	\$18.00

Téléphoner pour rendez-vous avec:

André, Carmelle, France
543-3160
Local 19
Salon de beauté — (Rayon 011)

De toutes les caractéristiques exceptionnelles offertes par cette calculatrice...

Impression noire et rouge pour identification facile des fonctions.

Affichage numérique à 12 chiffres, facile à lire.

Mémoire à quatre touches, entièrement indépendante.

Clavier complet avec codes de couleurs et synchronisation pour éviter les erreurs d'inscription.

imprimé sur du papier ordinaire 2 1/4"

Imprimante silencieuse et rapide de 2.8 lignes par seconde.

Curseur à 6 décimales.

Bouton sigma pour cumulation automatique.

Touche de non-addition pour la date ou les chiffres de référence.

...voici la plus intéressante \$199

Modèle disponible également sans affichage. Le prix de détail suggéré ne comprend pas la taxe de vente applicable.

TOSHIBA

La Librairie Régionale de Chicoutimi, Place du Royaume et rue Racine, est votre dépositaire Toshiba. Aussi, nous vous offrons plusieurs modèles de calculatrices et de mini-calculatrices.

Plus que jamais, Toshiba prend les affaires au sérieux.

Librairie Régionale Inc.

461, est rue Racine,
Place du Royaume,
Chicoutimi.

québec en bref

Poursuite contre le président du Parti municipal

QUEBEC (PC) — Le maire de Beauport, M. Marcel Bédard, et les 11 membres du conseil municipal de cette localité de la banlieue de Québec viennent d'intenter en Cour supérieure une poursuite au montant de \$375.000 contre le président du Parti municipal de Beauport, M. Michel Rivard, et sept de ses collaborateurs.

Les demandeurs allèguent que le Parti municipal a porté atteinte à leur réputation dans l'affaire du parc de maisons mobiles Seigneuriale.

La ville de Beauport a annoncé récemment son intention de se porter acquéreur des rues et servitudes de ce parc au prix de \$137.000.

Le Parti municipal avait dénoncé ce projet en affirmant que le principal actionnaire du parc était le père du maire, M. Charles Bédard.

Les demandeurs réclament un dédommagement de \$100.000 pour le maire et de \$25.000 pour chacun des conseillers.

Léger sermonne la Cie Domtar

SHERBROOKE (PC) — Le ministre de l'Environnement du Québec, M. Marcel Léger, s'en est pris ouvertement hier à la compagnie Domtar, de Windsor dans les Cantons de l'Est, la qualifiant d'irresponsable en matière d'environnement.

M. Léger a fait cette déclaration à Sherbrooke devant les journalistes venus le rencontrer à l'occasion du lancement d'un programme d'assainissement des eaux des rivières Saint-François et Magog.

Venu de Québec par hélicoptère, le ministre avait survolé quelques minutes plus tôt la municipalité de Windsor où se trouvent les installations de la Domtar qui, selon lui, se comporte en mauvais citoyen.

En matinée, le ministre de l'Environnement a signé avec le maire de Sherbrooke, M. Jacques O'Bready, un protocole d'entente portant sur un montant de \$2,7 millions.

Ce protocole s'inscrit dans le cadre d'un programme d'assainissement du bassin des rivières Saint-François et Magog.

La construction et la rénovation d'installations de pompage et d'intercepteurs sont prévues dans ce programme qui totalisera des dépenses de \$15 millions.

Le programme concerne également les municipalités de Magog, Rock Island et Derby Line, cette dernière étant située sur l'autre côté de la frontière québéco-américaine.

Le Québec en tête des pays industrialisés

MONTREAL (PC) — Une étude réalisée par le Conseil du patronat du Québec conclut que le Québec vient en tête des pays industrialisés pour le nombre de jours de travail perdus en conflits ouvriers.

L'étude du CPQ porte sur la période de 1974 à 1978, dans les secteurs minier, manufacturier, de la construction et des transports.

Selon les chiffres fournis, les conflits ouvriers au Québec ont causé en moyenne la perte de 3,111 jours de travail par 1.000 ouvriers, au cours de la période étudiée.

Intervention de la CSN

QUEBEC (PC) — La Confédération des syndicats nationaux (CSN) réclame des modifications au programme de revenu d'appoint destiné aux travailleurs des pêches.

Le président de la CSN, M. Norbert Rodrigue, a expliqué hier à Québec qu'environ 350 travailleurs gaspésiens seraient réduits à l'assistance sociale si les conditions d'admissibilité n'étaient pas modifiées.

En raison de la diminution des heures travaillées cette saison, les travailleurs des pêches ne peuvent satisfaire à l'une des conditions d'admissibilité au programme, soit d'avoir travaillé 120 heures et six semaines.

Durcissement syndical

QUEBEC (PC) — Le torchon brûle entre le gouvernement québécois et le Syndicat des agents de la paix en ce qui concerne l'obtention d'un week-end de congé sur deux, les horaires actuellement en vigueur n'en prévoyant qu'un sur trois.

Les gardiens ont rejeté une entente de principe intervenue en juillet et portant sur l'expérimentation durant six mois des horaires préparés d'une part par le syndicat et d'autre part par le gouvernement. Ils dénoncent la formule gouvernementale et exigent l'application de leur grille-horaire.

L'un des responsables de la direction des pénitenciers, M. Philibert Lemay, a expliqué hier que le durcissement syndical était étonnant à ce stade-ci des pourparlers, une séance de négociations intensives étant prévue de toute façon à la fin de la période d'expérimentation.

Chantiers de Lauzon: subvention coupée

QUEBEC (PC) — Selon un porte-parole des Chantiers Davie de Lauzon, la diminution de la subvention fédérale de 20 à 9 pour cent des coûts de construction compromet dangereusement les chances de la compagnie de décrocher de nouveaux contrats pour la construction de plates-formes de forage.

"D'après nos études, a indiqué M. Ed White, il nous paraît impossible d'avoir des ventes avec une subvention aussi faible."

Modernisation des industries papetières

Bérubé dénonce les conditions d'Ottawa

MATANE (PC) — Le ministre québécois de l'Énergie et des Ressources, Yves Bérubé, ne juge pas sérieuses les conditions annoncées par le gouvernement fédéral pour l'octroi de \$45 millions supplémentaires au programme conjoint de modernisation des industries papetières au Québec, affirme le quotidien Le Soleil dans son édition de mardi.

M. Bérubé ne croit pas que les conditions posées bloqueront le projet de modernisation déjà retardé, à son avis par les hésitations du fédéral.

"Ce serait aberrant, commente le ministre, que le fédéral empêche \$2 milliards d'investissements prévus par les compagnies, sous prétexte

d'imposer de petites conditions."

"Je ne crois pas qu'Ottawa ne donnera pas l'argent; ce serait accuser Ottawa de mauvaise foi avant l'acte.

De notre côté, nous nous en tiendrons à l'entente déjà négociée."

Le ministre Bérubé avait demandé à son partenaire fédéral, le ministre de l'Expansion économique régionale (MEER), d'allouer une somme supplémentaire de \$65 millions, alors que l'annonce faite par le ministre responsable du MEER, Pierre De Bané, prévoyait une augmentation de \$45 millions.

Ralentissement

Récemment, M. De Bané s'inquiétait que le programme du Québec accuse un sérieux retard sur celui de

l'Ontario. Au Québec, laissait-il entendre, cinq usines ont touché les subventions sur une soixantaine d'usines éligibles à l'aide.

En Ontario, le programme est pratiquement terminé.

M. De Bané affirmait que le niveau de subvention était trop élevé en regard des investissements générés.

D'où les conditions à l'élargissement de l'enveloppe budgétaire du projet.

Toujours selon M. De Bané, pour que l'aide totale de \$135 millions soit disponible, il faudra que:

- Les ministères de l'Énergie et des Ressources contribue un même montant au programme;
- Tout dépassement de l'aide to-

tales, ainsi portée à \$270 millions, soit à la charge du Québec.

— l'équipement acheté pour la modernisation soit fait au Canada dans la mesure du possible;

— la subvention représente le strict minimum pour susciter l'investissement de la part de la compagnie bénéficiaire.

"Essentiellement, répond le ministre Bérubé, les deux programmes ne se comparent pas.

L'Ontario donne un montant aux compagnies pour l'équipement de dépollution. Le Québec essaie de trouver les secteurs d'investissements qui entraîneront, d'une manière irréversible, la modernisation des usines."

Le Mexique s'intéresse à 8 secteurs précis de la technologie du Québec

QUEBEC (PC) — Installée à Mexico depuis mai dernier, la délégation du Québec entend promouvoir la conclusion d'accords mexico-québécois axés sur les secteurs économiques et culturels.

C'est ce qu'a expliqué mardi le nouveau délégué du Québec à Mexico, M. Henri Dorion, alors qu'il rencontrait la presse lors de son passage à Québec.

Dans le domaine économique, huit

secteurs précis ont été identifiés et une délégation de fonctionnaires et d'hommes d'affaires québécois se rendra prochainement au Mexique pour étudier les possibilités d'échanges.

La technologie québécoise intéresse les Mexicains dans les secteurs des mines, du bois, du transport, de l'agro-alimentaire, des télécommunications, de l'hydro-électricité, des ressources humaines et du pétrole, a

indiqué M. Dorion.

Au niveau culturel, le Mexique s'intéresse au Québec dont le caractère francophone pourrait servir de contrepartie à la culture anglo-saxonne nord-américaine, a fait savoir le délégué.

Délégation

La délégation du Québec à Mexico est devenue réalité en mai dernier, et l'inauguration officielle aura lieu en septembre, a indiqué M. Dorion.

Il s'agit d'une délégation dite générale, c'est-à-dire offrant à la fois les services dans les secteurs économiques, culturels et éducatifs. Le Québec possédait déjà quatre autres délégations du genre, soit à Paris, Bruxelles, Londres et New-York.

Le personnel en place sera constitué d'une douzaine de personnes dont un conseiller général, un pour le secteur de la coopération, un pour l'immigration et un pour les dossiers économiques.

Roulottes

Cinq cadres rachètent les Industries l'Islet

VILLE-DE-L'ISLET (PC) — Cinq employés cadres des Industries l'Islet Inc. se sont portés acquéreurs le 1er août dernier de la totalité des actions détenues dans cette entreprise par M. Paul Goudreau, homme d'affaires de la région de Québec.

Le bloc des actions acquises à parts égales par les cinq membres du groupe représente 85 pour cent des 715.407 actions actuellement en circulation; le solde se répartit entre une soixantaine d'autres actionnaires.

C'est ce qu'a confirmé

lundi M. Marcel Baillargeon, nouveau président de l'entreprise fondée en 1916 sous le nom de "La Fonderie de l'Islet Ltée.

Selon M. Baillargeon, la décision de M. Goudreau est attribuable, entre autres raisons, au fait que le groupe des cinq employés cadres formait un bloc à la fois homogène et diversifié, et ainsi susceptible de favoriser la survie économique de cette industrie et même son expansion dans une période de transition.

Il y avait tarissement, depuis 1978, des contrats plantureux de camps industriels destinés aux grands travaux publics du Québec, comme ceux de la Manicouagan ou de la Baie James.

Pionniers des roulottes de voyage au Québec, une orientation développée au cours des 10 dernières années, les Industries l'Islet Inc. en occupent le 1er rang au Québec.

Décès de nourrissons

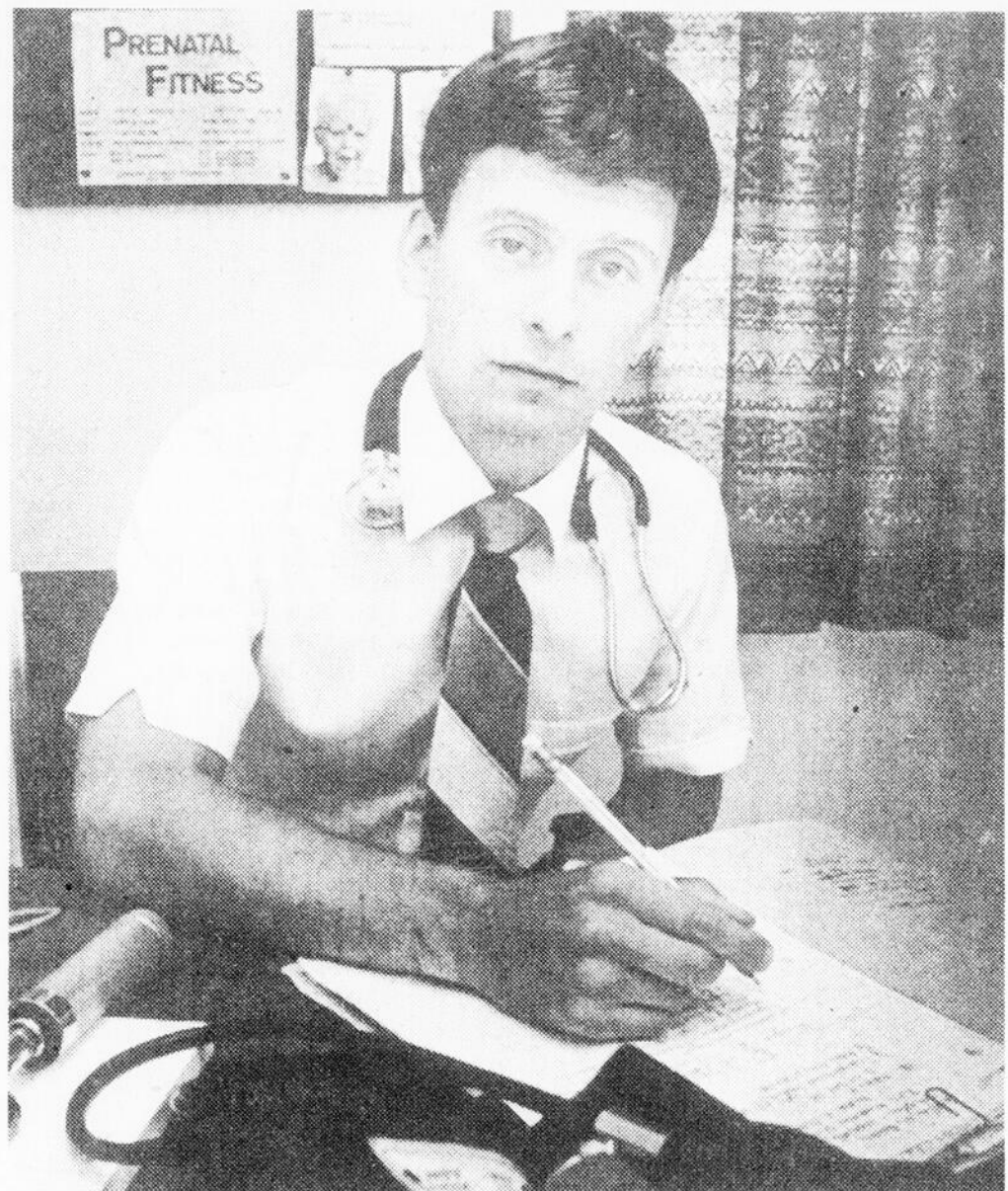
Le ministère devrait scruter chacun des cas soumis

SAINT-JOSEPH-DÉ-BEAUCE (PC) — Pour éviter un syndrome de mort subite et inexplicable d'un jeune nourrisson, il y aurait lieu que le ministère des Affaires sociales se penche sérieusement sur les cas qui lui sont rapportés.

humaines, affirme le coroner du district de Beauce, Me Gabriel Garneau.

Me Garneau fait cette recommandation dans le procès-verbal d'un verdict de mort naturelle relatif au décès de Karine Dumontier, âgée de 4 mois et demi, retrouvée sans vie par sa mère dans la chambre à coucher, alors que les parents étaient en vacances à Saint-Anselme de Dorchester, le 2 janvier 1980.

De plus, la formation d'une association de parents qui ont été touchés par le décès de l'un des leurs contribuerait grandement à sauver des vies



SATISFACTION — Le docteur Richard Green de London, Ontario, qui avait été malmené et délesté de son portefeuille lors d'une récente visite dans la métropole tient à féliciter les policiers de la CUM pour la célérité dont ils ont fait preuve pour rattraper le voleur. Les policiers avaient invité M. Green à monter à bord de leur véhicule, circulé dans le secteur et pu mettre ainsi la main rapidement sur le suspect une fois ce dernier identifié par M. Green.

(Photolaser PC)

Première journée gratuite

SPECIAL FIN DE SEMAINE
Minimum: location 3 jours

Sears Location d'Autos



Budget

LOCATION D'AUTOS ET DE CAMIONS

Chicoutimi, 78 rue Price ouest, 545-8320 • Aéroport de Bagotville, 677-2720
Alma, 500 rue Collard, 668-6711 • Jonquière, 161 rue Nelson, 547-7766

Fontaine et Dubé Du journalisme au théâtre

Par Robert LEFEBVRE
 QUEBEC (PC) — Deux journalistes de Québec, Guy Dubé et Frank Fontaine, ont trouvé dans le théâtre un véhicule qui leur permet d'exprimer librement ce que leur interdit parfois la rigueur journalistique.

Ces deux spécialistes du fait divers: M. Dubé du quotidien Le Soleil, et M. Fontaine, de CFTM-TV, cherchaient depuis un bon bout de temps, chacun de son côté, à contourner la barrière pour livrer au public leur vision personnelle des événements qu'ils côtoient quotidiennement.

"Moi, c'est au roman que je songeais, alors que Frank voulait écrire une pièce de théâtre. Il m'a finalement convaincu", déclare M. Dubé.

Cette pièce dramatique a pris l'affiche récemment au Théâtre du Bois-de-Coulonge, dirigé par le producteur Jean-Marie Lemieux.

"L'Enquête", qui sera jouée jusqu'au 13 septembre, traite de violence et de justice.

L'action se déroule autour de la mort d'un jeune homme, trouvé pendu dans un poste de police. Le coroner fait enquête

pendant que le spectateur assiste, par des retours en arrière, aux événements qui se sont déroulés cette nuit-là.

Avant de rendre son verdict, le coroner se heurte à des tentatives d'influence des divers milieux de la société.

La pièce ne se veut pas une charge contre qui que ce soit, affirment les deux auteurs. "Je préfère parler d'un problème soulevé que d'un message à livrer", ajoute M. Fontaine.

Et les deux reporters insistent sur ce point: la pièce est une fiction. "Tant mieux si des gens établissent des comparaisons ou trouvent des parentés avec des situations vécues. C'est que nous aurons atteint notre objectif. Nous souhaitons que chaque spectateur réfléchisse et s'engage face à ce que nous racontons", d'ajouter M. Fontaine.

Déroulement

Guy Dubé n'avait jusqu'alors jamais touché au théâtre mais son confrère Fontaine connaissait bien les planches. Il est diplômé de la Royal Academy of Dramatic Arts, de Londres.

Guy Dubé ne regrette pas d'avoir écouté les conseils et l'expe-

rience de Frank Fontaine. "Le théâtre, dit-il, avec toutes ses dimensions, qu'on ne peut retrouver dans un roman, est certainement le médium idéal."

Il ajoute qu'il se faisait bien une idée de ce que son texte allait devenir au théâtre. "Je dois avouer que j'ai été agréablement surpris. La mise en scène a encore enrichi ce qui était écrit."

MM. Fontaine et Dubé n'ont mis que trois jours à jeter sur papier leur histoire, et pour le second ce fut une véritable jouissance. "On écrivait ce qu'on pensait, avec le plaisir que procure la liberté d'inventer. Ce fut un véritable dévouement."

Les auteurs ont soumis le texte au producteur Jean-Marie Lemieux à la toute fin de la saison théâtrale, l'automne dernier, et celui-ci s'est montré intéressé tout de suite. M. Dubé se rappelle même les paroles de M. Lemieux: "Je vais en faire mon bébé l'été prochain".

Etape pénible

Par la suite, il a fallu faire plusieurs retouches au texte et cette entreprise a été beaucoup plus longue et pénible que ne l'a été la première étape de la redac-



NOUVELLES CARRIERES — Unissant leur vaste expérience de la couverture des faits divers, Frank Fontaine de CFTM-TV et Guy Dubé du Soleil ont

écrit en trois jours une pièce de théâtre "L'enquête" qu'on joue présentement au théâtre du Bois-de-Coulonge.

tion.

Cette fois, ce n'est pas trois jours, mais trois mois qu'il a fallu consacrer à cette tâche. M. Dubé s'en rappelle en ces termes: "C'est comme si tu aidais une souris à accoucher d'une marmotte".

Et il a fallu encore et encore apporter des modifications au texte, au langage des comédiens, au fil des répétitions. Tout le

monde a collaboré et même s'il s'est avéré nécessaire de modifier à peu près le quart du texte, tout s'est fait sans grand heurt.

M. Fontaine tient un rôle dans la pièce. Il assure que cela ne pose aucun problème. "Comme auteur, je suis arrivé à Jean-Marie Lemieux avec l'intention bien arrêtée de ne pas jouer à l'auteur-nez-fourre-partout, déplaçant pour tout le monde".

Quand on demande à Guy Dubé de faire le bilan de cette première expérience, il déclare sans hésiter: "C'est la première mais non la dernière".

Les deux journalistes, tout en poursuivant leur carrière, songent à d'autres sujets à exploiter, dans la même veine que "L'Enquête", mais touchant d'autres problèmes de la société.

Bell Canada

Majoration des tarifs

Par Claude PAPINEAU
 OTTAWA (PC) — Le Conseil de la radio-télévision et des télécommunications canadiennes (CRTC) a autorisé hier la compagnie Bell Canada à majorer ses tarifs pour un accroissement de revenus de l'ordre de \$141 millions en 1980 et de quelque \$385 millions en 1981.

La décision du CRTC se traduira notamment par une hausse de 13 pour cent du service de téléphone résidentiel et commercial de base, ainsi que par une augmentation de 10 à 20 cents du tarif de tous les téléphones publics.

L'entrée en vigueur des nouveaux tarifs sur le territoire desservi par Bell Canada se fera dans les trois jours suivant la présentation au CRTC d'une requête de tarifs révisés, soit vraisemblablement de la semaine prochaine, a indiqué un porte-parole de la compagnie.

Bell Canada avait demandé, entre autres, des majorations tarifaires de 23 pour cent du service résidentiel de base et de 35 pour cent du service commercial, ainsi qu'une hausse de 10 à 20 cents du tarif des téléphones publics là où le service n'est pas considéré comme essentiel (hôtels, bars, aéroports, etc) pour une augmentation de revenus estimée à \$465 millions pour 1981.

Le dernier redressement de la structure des tarifs de Bell Canada avait été consenti en 1978.

Dans sa décision, le CRTC estime qu'il y a lieu de hausser, de façon uniforme, le tarif des téléphones publics, en rappelant que le taux actuel est en vigueur depuis 25 ans et que les frais de service ont augmenté sensiblement.

Le CRTC dit croire, par ailleurs, que les majorations tarifaires consenties devraient permettre en 1980 un taux de rendement du capital-actions de Bell Canada analogue à celui établi en 1979, soit 11,6 pour cent.

En conséquence de la décision du CRTC, le tarif mensuel pour le service résidentiel passera par exemple de \$8,55 à \$9,66 à Montréal et Toronto, alors que les tarifs les plus bas seront portés de \$4,95 à \$5,59.

Le coût mensuel du service commercial de base augmentera par exemple à Montréal et Toronto de \$27,35 à \$30,90, et de \$21,05 à \$23,79 à London, Ont. et à Sherbrooke.

Au chapitre des interurbains, le CRTC a permis une augmentation des appels composés directement sur le terri-



AUGMENTATION DE 13% — Roy Fabish, responsable du Conseil de la radio-télévision et des télécommunications canadiennes a annoncé, hier, que l'organisme qu'il représente avait accepté une majoration de 13% du service de téléphone résidentiel et commercial.

toire desservi par Bell Canada — le — Québec, l'Ontario et les territoires du Nord-Ouest — de l'ordre de six cents pour la première minute et jusqu'à cinq cents pour chacune des minutes supplémentaires.

Le CRTC a en outre autorisé une hausse des frais d'installation qui, pour le service résidentiel, passent de \$12 à \$17 et de \$20,25 à \$25,25 lorsque la présence d'un technicien de la compagnie est requise.

Les frais d'installation d'un service commercial de base sont par ailleurs majorés de \$42 à \$55.

La décision se traduit également par une hausse du coût du service d'assistance annuelle: après trois demandes d'assistance par mois, un usager sera facturé 40 cents au lieu de 30 cents pour toute demande supplémentaire.

Un porte-parole de la compagnie, M. David H. Orr, a affirmé que la décision indiquait que le CRTC reconnaissait que Bell Canada devait faire face comme tout le monde à la montée des coûts d'opération.

"Nous ne sommes pas heureux de la hausse des tarifs, mais nous croyons qu'elle est nécessaire", a dit M. Orr.

Gare au feu!

SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SAGUENAY LAC-ST-JEAN



Du nouveau pour l'automne...

Le manteau bouclé
 55% Laine 35% Mohair 10% Nylon
 Bourgogne seulement

10 à 16.....\$230.00

Allard's

pour la femme d'aujourd'hui

PLACE DU ROYAUME

CHICOUTIMI

QUEBEC: Centre d'achat — Place Ste-Foy
 481 est, rue St-Joseph,
 Place Québec

Leadership de l'UN

Lasalle rencontre Drapeau

MONTREAL (PC) — Le député conservateur de Joliette aux Communes, M. Roch LaSalle, favorise la candidature de M. Jean Drapeau à la direction de l'Union nationale mais le maire de Montreal ne prendra sa décision que dans quelques semaines.

Parlant devant des journalistes mardi, le ministre des Approvisionnement et Services dans le défunt gouvernement Clark a affirmé qu'il avait rencontré M. Drapeau dimanche pour lui dire que, "mieux que quiconque", il pouvait attirer les meilleurs candidats.

"Je lui ai dit que la province de Québec a besoin de lui... pour donner aux Québécois un

choix qui n'existe pas maintenant. Il y a une majorité qui a rejeté l'option de Lévesque, vous avez des milliers de Québécois qui n'ont pas envie de voter pour les libéraux et vous avez l'UN qui manque de leadership", a ajouté M. LaSalle.

Après en avoir fait élire 11 en novembre 1976, le parti n'a plus que cinq députés à l'Assemblée nationale. Un congrès à la direction doit avoir lieu à Montreal les 11 et 12 octobre.

En supposant que le PQ et le PLQ sont tous deux assurés de 30 pour cent du vote, a expliqué l'elu tory, il reste 40 pour cent de la population sans attache partisane fixe.

De son côté, M. Marcel Danis,

qui dirige l'aile du Québec du Parti conservateur canadien, a dit avoir confiance que M. LaSalle sera candidat à la direction de l'UN. Mais il serait "tres surpris" si le maire de Montreal en faisait autant.

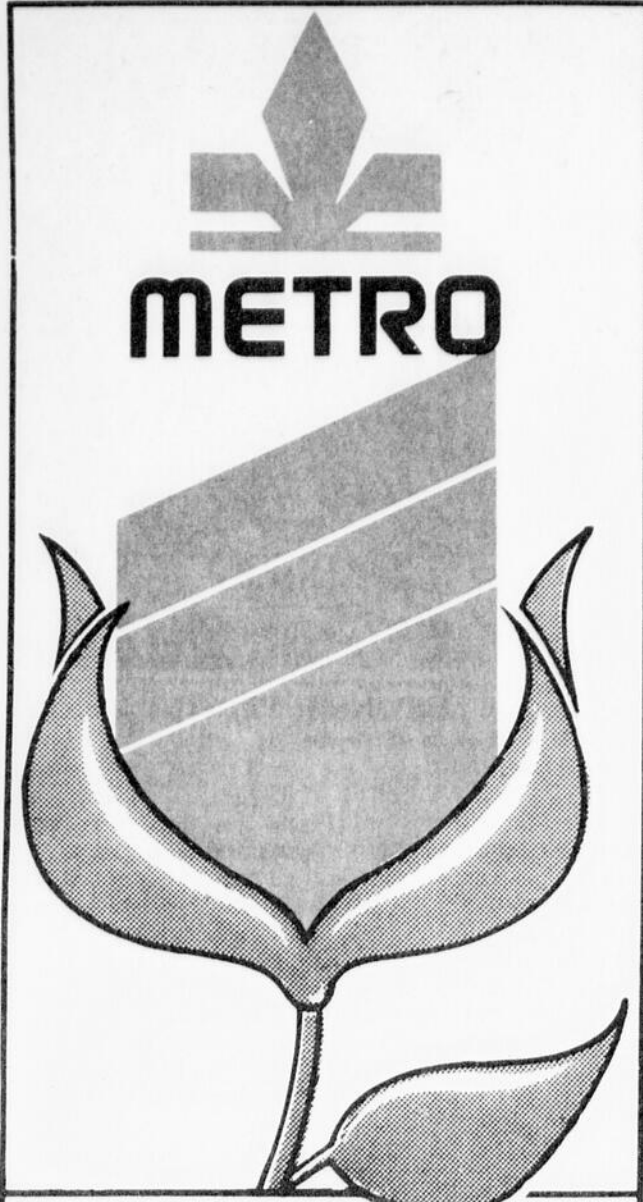
Si M. LaSalle arrive à la tête de l'UN, a déclaré M. Danis, ce parti travaillera plus intimement avec les conservateurs fédéraux.

Dualité

Les deux hommes politiques ont émis une déclaration commune disant qu'ils souhaitaient voir la commission parlementaire qui se réunit cette semaine à Québec parvenir à un accord unanime sur le principe de la "dualité canadienne".

gagnon 406, Racine est, Chicoutimi 543-1501.

COMMENT FAIRE POUR ETRE PLUS PRES DE VOUS?



METRO

présent aux



Florales
internationales
de Montréal

Plus

pour vous!

Bienvenue au nouveau Métro **Bernard St. Jacques Inc.**
27, rue Principale, Gracefield (Gatineau), Qué.

**ÉCONOMISEZ
ENCORE
DAVANTAGE**
SURVEILLEZ
LES CASES
VALEUR *Plus*

Dimanche prochain, les visiteurs des Florales recevront gracieusement un fruit, de la part des maîtres-épiciers.

JAMBON MIGNON

déossé,
P.A.M.
2-3 lb
METRO
RICHELIEU

lb **2.28**

**CÔTES DE
FLANC DE PORC**
surgelées

lb **1.38**

VALEUR *Plus*

PÊCHES

Produit de l'Ontario Cat. Canada No. 1
Panier de 4 pintes

2.29



VALEUR *Plus*

POULET À RÔTIR
surgelé Canada Cat. "A"
FLAMINGO 5-7 livres

lb **88¢**

PRIX HABITUEL lb 1.25 — ÉCONOMIE 37¢

**BACON SANS
COUENNE**
tranché
METRO
RICHELIEU
500 g

1.19

**PRUNES ROUGES
"LATE SANTA ROSA"**
4 x 4
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1

79¢

CAROTTES
Culture du Québec
Cat. Canada No. 1 Cello de 5 lb **79¢**

**RAISIN ROUGE
"CARDINAL"**
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1 lb **99¢**

**POMMES ROUGES
"DÉLICIEUSE"**
A.C. gr 125
Produit des États-Unis
Cat. Canada de fantaisie lb **79¢**

**PAMPLEMOUSSES
BLANCS**
gr 48
Produit de la Californie 6/ **1.49**

BLÉ D'INDE EN ÉPI
Culture du Québec
Cat. Canada No. 1 douz **99¢**

ÉCHALOTES
Culture du Québec **2/35¢**

PIMENT VERT GROS
Produit du Canada lb **45¢**

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS MÉTRO SAMEDI PROCHAIN LE 16 AOÛT 1980, À 17H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

**SAUCISSON
DE BOLOGNE**
morceau 2 lb et plus
METRO
RICHELIEU lb **1.08**

SAUCISSE PUR PORC
surgelée
METRO
RICHELIEU 500 g **1.68**

**PAIN DE VIANDE
AU PORC**
morceau ou tranché
METRO
RICHELIEU lb **1.39**

**POULET FRIT PANÉ
FLAMINGO**
9 mex cuits 2 lb **3.89**

FILETS DE MORUE
surgelés
LA MARINIÈRE 3 lb **4.89**

CRETONS
BILOPAGE 10 oz **1.48**

**MINI ROULÉS
AUX OEUFS**
BILOPAGE 12 oz **1.99**

PÂTÉ AU SAUMON
surgelé
BILOPAGE 500 g **1.99**

**SAUCISSES
FUMÉES
HYGRADE** 1 lb **1.58**

JAMBON CUIT
tranché
HYGRADE 175 g **1.48**

BOEUF FUMÉ
tranché
HYGRADE 4 env. de 57 g **2.28**

VIANDES CUITES
tranchées au choix
(Simili poulet, viande olive,
bologne)
HYGRADE 175 g **88¢**

Faites confiance à

VINAIGRE BLANC
CANADA
cont. 128 oz **128**
80 oz **108**

PETITS CORNICHONS
tranchés
sucrés
HABITANT
cont. 15 oz **88¢**

JAMBON EN CONSERVE
MAPLE LEAF bte 16 oz **2.99**

LAIT ÉVAPORÉ
CARNATION cont. 160 ml **29¢**

FÈVES AU LARD
CLARK cont. 28 oz **88¢**

MAYONNAISE
KRAFT cont. 24 oz **158**

COUCHES POUR BÉBÉS
pour le jour paquet 30 s
Super-absorbantes paquet 24s
METRO RICHÉLIEU **2.99**

KOOL AID
Mélange instantané pour breuvage
déjà sucré, saveurs variées
113g **45¢**

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées,
LADY SCOTT paquet 4 rouleaux **128**

BEURRE D'ARACHIDES
croquant ou crémeux
SKIPPY cont. 500 g **118**

THON BLANC ENTIER
CLOVER LEAF bte 7 oz **1.79**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
couleur ass.
VIVA paquet 2 rouleaux **128**

CORNICHONS SUCRÉS ou
OIGNONS SUCRÉS
GATTUSO cont. 12 oz **118**

NOIX SALÉES D'ACAJOU
YORK bte zip top 350 g **3.75**

SERVIETTES DE TABLE
imprimées
SCOTT paquet 180s **128**

SAUCE CHINOISE
V-H bout. 450 ml **88¢**

DÉTERGENT LIQUIDE
PALMOLIVE cont. 1.5 litre **2.75**

CRAQUELINS RITZ de CHRISTIE
bte 250 g **79¢**

VALEUR Plus

POIS VERTS OU MACEDOINE
Canada de choix,
METRO RICHÉLIEU
bte 19 oz

3/100

PRIX HABITUEL 40¢ 41¢ — ÉCONOMIE 23¢ 24¢

BOISSON GAZEUSE
Régulière ou Diète
PEPSI-COLA
6 btes 750 ml

2.28

BOISSON
saveurs variées
ROUGEMONT
bout. 64 oz

78¢



FROMAGE CANADIEN DE LUXE
paquet 16 tranches
KRAFT
500 g

1.98

VALEUR Plus

MARGARINE MOLLE
MONARCH
(disponible au Québec seul.)
cont. 1 lb

68¢

PRIX HABITUEL 99¢ — ÉCONOMIE 32¢

CROUSTILLES
DULAC sac 200 g **1.09**

BISCUITS
Crèmes assorties,
Anneaux avec brisures de chocolat
PEEK FREAN sac 400 g **1.49**

JUS DE TOMATE
Canada de fantaisie
CAMBELL'S bte 19 oz **3/ 1.00**

BISCUITS
Pépites de chocolat,
Pirates
CHRISTIE 450 g **1.39**

TAMPONS SANITAIRES
assortis
TAMPAX bte 40s **3.19**

EAU DE JAVEL
La Parisienne cont. 2 litres **65¢**

BISCUITS
Feuille d'érable 400 g
Tartes aux fraises 450 g
Éponge à la gelée 450 g
METRO RICHÉLIEU **1.09**

SHAMPOOING
EVERYNIGHT cont. 350ml **1.89**

SERVIETTES FÉMININES
régulières ou super
KOTEX bte 12s **1.19**

SERVIETTES FÉMININES
LIGHTDAYS
KOTEX bte 30s **1.79**

PAPIER-MOUCHOIRS
format de poche
paquet de 6s **79¢**

KLEENEX paquet de 12 s **1.39**

MARGARINE DURE
DANOISE salée **79¢**

LACTANTIA paquet 1 lb **79¢**

SAVON DE BEAUTÉ
format régulier
IVORY 4 pains **1.09**

ALCOOL À FRICTIONS
MATHIEU cont. 455 ml **89¢**

INSECTICIDE
Maison & Jardin
RAID cont. 350 g **3.29**

CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN
bocal 10 oz **5.65**

CRISTAUX POUR BOISSONS
à saveurs d'orange ou raisin
WYLER paquet de 3 env. 3 oz **79¢**

DÉTERGENT À LESSIVE
PUNCH bte 6 litres **3.39**

LITIÈRE SANITAIRE
SAULAR sac 10kg **3.75**

ALIMENTS SURGELÉS

JUS DE POMME
CONCENTRÉ
SUNNY
Contenant de 12½ oz **79¢**

POISSONS ENROBÉS
DE PÂTE
aiglefin sole
HIGH LINER
boite de 14 oz **1.89**

PIZZA SUB
champignons
garnie
McCAIN Boite de 11 oz **1.69**

CREVETTES CUITES
SAU SEA Sac de 8 oz **2.69**

TARTE AUX
POMMES CUITE
SARA LEE
boite de 22 oz **1.39**

GÂTEAUX ÉTAGES
fraises vanille
chocolat citron
SARA LEE
Boite de 13 oz **1.19**



horaire (3) CJBR-TV (6) CJPM-TV (8) RADIO-QUEBEC (12) CKRS-TV (5) CBJET-TV (7) WEZF-TV (11) CFCF-TV (9) TVFQ

9h00
CFCF — ROMPER ROOM
WEZF — PTL CLUB

9h30
CFCF — WHAT'S COOKING?
TVFQ — MIDDY-PRIME. Inv.: Dick Rivers.

10h00
CBJET — A THOUGHT FOR TODAY
CFCF — THE NEW ED ALLEN SHOW
TVFQ — PASSEZ DONC ME VOIR
WEZF — THE EDGE OF NIGHT

10h05
CBJET — CBC 6 GOOD MORNING

10h15
CKRS - CBJR — EN MOUVEMENT "L'activité sexuelle et la fonction cardiaque" Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lise.

10h30
CKRS - CBJR — TRIBULLE
CBJET — MR DRESSUP
CFCF — DEFINITION
TVFQ — QUESTION DE TEMPS (1 h.)
WEZF — HOGAN'S HEROES

10h45
CKRS - CBJR — POUF ET RIQUI

11h00
CJPM — FANFAN DEDE
CKRS - CBJR — MAGAZINE-EXPRESS "A votre santé" avec Louise Lambert-Lagace, diététicienne. Le saumon, quel poisson. Le saumon est-il un poisson gras, le saumon en conserve, différentes couleurs, et différentes valeurs nutritives. Recette du jour: pizza au saumon. "Commentaire couvrant les livres avec du papier vitre".

CBJET — SESAME STREET
CFCF — MONTREAL SUMMER
WEZF — THE LOVE BOAT

11h30
CJPM — DESSINS ANIMÉS
CKRS - CBJR — LES AVENTURES DE PIMOC-CHIO Avec Andrea Balestri, Gina Lollobrigida et Nino Manfredi.

CFCF — STREET TALK
TVFQ — DES CHIFFRES ET DES LETTRES

11h50
TVFQ — TELE-FEUILLETON "Château Espérance"

11h58
CBJET — WEATHER REPORT

12h00
CJPM — NOUVELLES
CKRS - MIDDY CHAUD
CBJET — FROM NOW ON
CFCF — THE FLINTSTONES
CJBR — LES PIERRAFEU "Les invités" Fred s'offre à réparer une fuite d'eau chez Arthur et, comme il fallait s'y attendre, provoque une inondation. Il offre aux Laroches l'hospitalité pour la durée des réparations.

TVFQ — LES JEUX DU STADE "Sports équestres" (1 h.)
WEZF — FAMILY FEUD

12h15
CJPM — SERVICES A LA COMMUNAUTE

12h28
CBJET — SENIOR CITIZENS BILLBOARD

12h30
CJPM — BON ETE
CKRS - CBJR — SUR DES ROULETTES. De Jonquière. Co-anim.: Jean Ducharme.

CBJET — WOK WITH YAN
CFCF — IT'S YOUR MOVE
WEZF — RYAN'S HOPE

13h00
CJPM — VOTRE AMIE SUZANNE "Comprendre l'actualité" avec Richard Johnson, "Mode-Beauté" et "Mode grandes tailles" (1 h.)
CKRS - CBJR — REFLETS D'UN PAYS. De Ruyon. "L'éducation des Algonquins". Les autochtones du Nord-Ouest québécois nous disent leur opinion de l'éducation qui leur est offerte et ce qu'ils voudraient qu'elle soit. Anim.: Serge Cossette.

CBJET — CANADIANS
CFCF — THE ALAN HAMEL SHOW. Inv.: Cal Baily, Doc Severinsen, Louis Nye, Bobby Arvon et Tamara Rand. (1 h.)
R.-Q. — SILENCE, ON RIT.
TVFQ — TELE-FILM "Mathieu, Gaston, Peluche" Avec Jean-Marc Thibault. (1 h. 30).
WEZF — ALL MY CHILDREN

13h30
CBJET — SCIENCE-MAGAZINE
R.-Q. — FLEUR DE MACADAM

13h55
CKRS - CBJR — LE TELEJOURNAL

14h00
CJPM — CINE-QUIZ "La dingue" (5) — Fr. 1972. Comédie policière de D. Daert avec Michel Creton, Christian Balthaus et Catherine Daert. — Les aventures d'un délinquant qui s'évade d'un centre de redressement en entraînant un camarade. — Gags farfelus. Traitement inégal. Scènes mal relées. Interprétation affectée. (2 h.).
CKRS - CBJR — DOCUMENTAIRES Mystères et secrets des profondeurs sous-marines "Joueurs de Corail". Les grands récifs coraux se retrouvent surtout sur les côtes orientales des continents. Constitues de squelettes calcaires recouverts d'un tissu vivant, ils se divisent en trois formes différentes: barrières, bordures ou atolls circulaires. "O My Darling". Film d'animation sur un être invisible tellement il est petit. "Tir à l'arc". Quelques moments privilégiés d'une compétition de tir à l'arc.

CBJET — THE EDGE OF NIGHT
CFCF — ANOTHER WORLD
WEZF — ONE LIFE TO LIVE

14h30
CKRS - CBJR — LE TEMPS DE VIVRE. Pierre Paquette reçoit un groupe de Ste-Agathe des Monts. Partie musicale: Anna Lachapelle et Marguerite Richer, chant; Marcel Dubreuil, harmonica. — Activité: transplantation des

gériatry et démonstration avec Paul Boulet. — Chronique information: remboursement de l'impôt foncier avec Gilles Caron. (1 h. 30).
CBJET — TAKE 30 FROM OTTAWA.
R.-Q. — CINE-MARDI "Le soleil des autres" Film canadien réalisé en 1970 par Jean Faucher, avec Gérard Poirier, Françoise Faucher et Liette Desjardins. L'architecte Hervé Vincent a divorcé de Béatrice, sa première épouse, pour vivre avec la jeune Marie-José. Insatisfait de sa situation, il trouve une raison professionnelle de revoir son ex-femme, dont il apprécie toujours l'énergie et l'intelligence. (70 minutes).
TVFQ — UN HOMME, UN CHATEAU
15h00
CBJET — SUMMER FESTIVAL Anim.: Riki Turfisky. (1 h.)
CFCF — TEXAS
TVFQ — JEUX DE 20 HEURES
WEZF — GENERAL HOSPITAL

15h30
TVFQ — ACTUALITES REGIONALES "Le sud-ouest de la France" (1 h. 30).
16h00
CJPM — TARZAN "Ouragan" Avec Ron Ely et Manuel Padilla Jr. (1 h.)
CKRS - CBJR — ANIMAGERIE
CBJET — BEYOND REASON
CFCF — THE MAD DASH
WEZF — THE MERV GRIFFIN SHOW

16h30
CKRS - CBJR — LA GRANDE AVENTURE "Les marins sur la Meuse"
CBJET — ALL IN THE FAMILY
CFCF — FAMILY FEUD
R.-Q. — PLANETE

17h00
CJPM — JAMETTE VEUT SAVOIR "Qu'est-ce que la Cleptomane?" (1 h.). REPRISE.
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES "Chef de réseau" (The Two-Headed Spy) (4) — G. B. 1958. Drame d'espionnage de A. de Toth avec Jack Hawkins, Gia Scala et Erik Schuman. — Un colonel anglais, attaché à l'Intelligence Service, s'introduit dans l'armée allemande. — Construction dramatique solide. Aspect d'authenticité. Hawkins excellent. (1 h.). Suite à 18h15.
CBJET — THE BEACHCOMBERS
CFCF — THE PRICE IS RIGHT
CJBR — L'ODYSEE SOUS-MARINE DE GOUSSIEU "Le retour des éléphants de mer". Chaque année sur les plages de l'île Goussieau arrivent des milliers d'éléphants de mer. C'est le temps des amours. Les mâles livrent des combats gigantesques. (1 h.). REPRISE.

TVFQ — MIDDY-PRIME
17h30
CBJET — THE MARY TYLER MOORE SHOW
TVFQ — PASSEZ DONC ME VOIR
WEZF — NEWS (1 h.)
18h00
CJPM — NOUVELLES
CKRS - CBJR — CE SOIR
CBJET - CFCF — NEWS
TVFQ — AUJOURD'HUI MADAME (1 h.).
18h10
CKRS — ACTUALITES REGIONALES
18h15
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES "Chef de réseau". Voir 17h00.
18h30
CJPM — MARSORCIERE BIEN-AIMEE "An! quelle nuit".
CJBR — RENCONTRES. Inv.: Pierre Bellego, cure de la paroisse Saint-Séverin à Paris. Auteur, avec Louis-Henri Paris, de "Trois entretiens avec Pierre Bellego", aux éditions Seuil '78. Int.: Marcel Brisebois.
R.-Q. — LES INSECTES, UN MONDE ETRANGE ET MECANIQUE
WEZF — ALL IN THE FAMILY

19h00
CJPM — LA PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE "La rumeur". Avec Michael Landon, Karen Grassie et Melissa Gilbert. — Un poste d'ins-titutrice est offert à Marie Ingalls. Elle accepte avec empressement malgré le fait qu'elle doit se rendre dans une petite ville éloignée, sise en pleine forêt. (1 h.).
CKRS - CBJR — EN ROBE DES CHAMPS. Int.: Yvon Leblanc. Inv.: Pierre Valcourt, directeur d'une maison de production de documentaires.
CBJET — HAPPY DAYS. Richie fait gagner son équipe au basket-ball et trois durs de l'école rivale entendent bien l'empêcher de participer au prochain match. REPRISE.
CFCF — EIGHT IS ENOUGH "My Son, the Prom Queen", avec Dick Van Patten et Betty Buckley. — L'orchestre de Tommy et Ernie ne jouera pas lors de la danse étudiante car on leur a préféré un orchestre de filles. Les garçons veulent se venger en nommant Tommy la "reine" de la soirée. (1 h.). REPRISE.

R.-Q. — FLEUR DE MACADAM
TVFQ — DES CHIFFRES ET DES LETTRES
WEZF — BONANZA

19h20
TVFQ — TELE-FEUILLETON "Château Espérance"

19h30
CKRS - CBJR — A COMMUNIQUER (1 h.).
CBJET — A COMMUNIQUER (1 h.).
TVFQ — JEUX DU STADE. En direct d'Aix-les-Bains, l'ascension du Mont Revard: Grenoble Aix-les-Bains. Commentaires: Robert Chapatte et Jean-Paul Olivier. En direct du Stadium Nord de Villeneuve-d'Ascq: Athlète

tisme (senior). Au sommaire: Marteau, 400 m haies, 100 m, javelot. Commentaires: Gilles Cozant et Alain Duvauchelle. (1 h.).
WEZF — CAMPAIGN '80 DEMOCRATIC NATIONAL CONVENTION. Anim.: Walter Conkrite. Du Madison Square Garden de New York. Reportage sur le Congrès du Parti démocrate américain. (4 h. appr.). EN DIRECT.

20h00
CJPM — JEUNES EN LIBERTÉ "Le coffret" Avec Denis Bouchard, Jo-Ann Quèrel et Louise Rinfret. — Stanislas s'amène, tenant dans ses mains un coffret ancien recouvert de toiles d'araignée. C'est en fouillant dans la remise qu'il a découvert cet objet. Ses amis lui demandent ce qu'il renferme mais Stanislas l'ignore car le coffret est fermé à clef. Il prend un couteau pour forcer la serrure. Après quelques efforts, il soulève le couvercle et tous se penchent pour en découvrir le contenu...
CFCF — CHARLIE'S ANGELS "Night of the Strangler", avec Kate Jackson, Farrah Fawcett-Majors et Jaclyn Smith. — Charlie Espère que les Anges sauront résoudre l'enigme qui entoure une série de meurtres de jeunes filles car Kelly ressemble à s'y méprendre à la première victime. (1 h.). REPRISE.
R.-Q. — PROFILS DE PREMIERS MINISTRES

20h30
CJPM — MOI JE VEUX CHANTER Avec Johanne Champagne, Nicole Cadieux et Jean de Gagne.
CKRS - CBJR - CBJET — BASEBALL DES EXPOS. En direct du Busch Memorial Stadium, les Expos de Montréal rencontrent les Cardinals de Saint-Louis. Comm.: Guy Ferron. Analyse: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Pierre Murphy. (2 h. 30 appr.) EN DIRECT.

EN CAS DE PLUIE, AU RESEAU FRANCAIS: CINE-SOLEIL
R.-Q. — LES ROIS MAUDITS
TVFQ — TELE-FILM "Le charretier de la Providence" Avec Jean Richard. (1 h. 30).

21h00
CJPM — FEMININ PLURIEL "Lettres anonymes" Avec Louise Latraverse et Françoise Castel. — "Tous vos locataires sont reconnus pour avoir des moeurs douteuses, pour ne pas dire perverses". Signe: Une ligne de propriétaires qui vous veut du bien". Voilà le contenu d'une lettre anonyme que reçoit Françoise et Janine.
CFCF — CFL FOOTBALL De Winnipeg, les Eskimos d'Edmonton s'opposent aux Blue-Bombers. (3 h. appr.). EN DIRECT.

21h30
CJPM — UN AIR D'ETE
R.-Q. — PLANETE

22h00
TVFQ — UN HOMME, UN CHATEAU
22h30
CJPM — LA QUOTIDIENNE
TVFQ — JEUX DE 20 HEURES
22h31
CJPM — LES NOUVELLES TVA
22h50
TVFQ — PASSEZ DONC ME VOIR
23h00
CJPM — SPORTS
CKRS - CBJR — LE TELEJOURNAL
CBJET — NEWS
TVFQ — ACTUALITES REGIONALES "Le sud-ouest de la France"

23h15
CJPM — DERNIERE EDITION
23h27
CBJET — THE CITY TONIGHT
23h30
CJPM — FILM-O-DIX "Train d'enfer" (5) — Fr. 1966. Drame d'espionnage de G. Grangier avec Jean Maris, Marisa Mell et Gerard Tichy. — Un agent secret fait échouer un attentat contre un chef d'Etat. — Peu original mais mouvementé. Mise en scène honorable. Jean Maris en bonne forme. (1 h. 30).
CKRS - CBJR — NOUVELLES DU SPORT
WEZF — NEWS

23h40
CJBR — PORTRAITS DE FEMMES "L'écriture des femmes ou le Festival national du livre"
23h45
CBJET — GUNSMOKE Avec James Arness et Steve Kanaly

00h00
CFCF — CTN NATIONAL NEWS
WEZF — ABC NITELINE

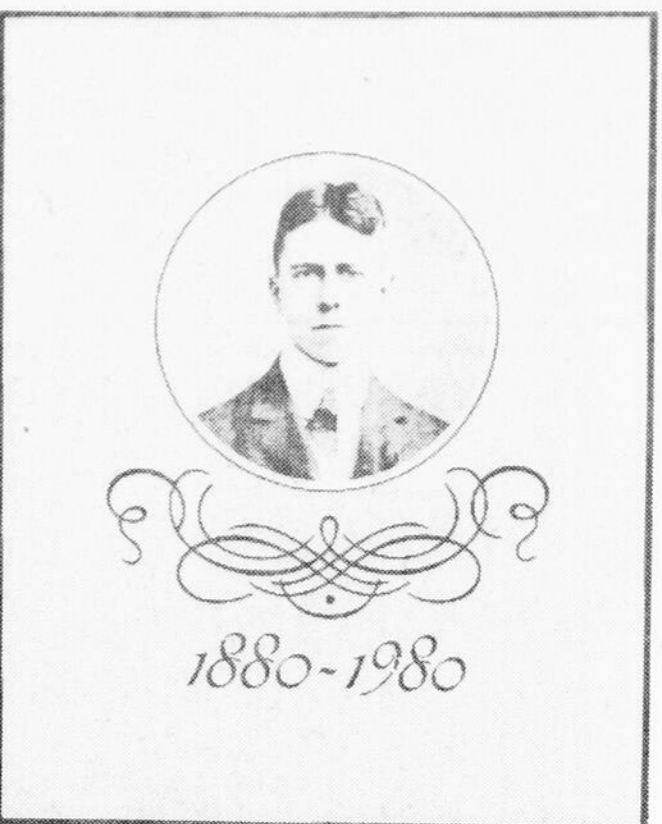
00h20
WEZF — THE LOVE BOAT Avec Gavin MacLeod et Bernie Kopell. (1 h.).
00h21
CFCF — THE TWELVE MIDNIGHT MOVIE "The Comedians" (4) — E.-U. 1967. Drame social de P. Glenville avec Richard Burton, Alec Guinness et Elizabeth Taylor. — Trois hommes débarquent en même temps à Haiti connaissant des fortunes diverses. — Bonne adaptation d'un roman de Graham Greene. Sujet intéressant. Mise en scène soignée. Forte distribution. Critique d'un régime tyrannique.

00h35
CKRS - CBJR — CINEMA "Les oeufs brouillés" (4) — Fr. 1976. Comédie satirique de J. Santoni avec Jean Carmet, Jean-Claude Braly et Michel Lonsdale. — Amène à côtoyer le président de la République, un citoyen contribue par sa bonhomie à améliorer l'image populaire. — Mise en scène alerte. Jeux de la politique et de la publicité exposés avec verve. Interprétation subtile d'une cocasserie. — A. (1 h. 25).
01h20
WEZF — BARETTA Avec Robert Blake. (1 h.).

arts et spectacles

L'exposition sur Louis Hémon Une occasion d'apprécier l'homme et son oeuvre

"L'histoire de la renommée de Maria Chapdelaine au Québec est marquée par la contradiction: le récit de Hémon sera tantôt exalté au rang de chef-d'oeuvre incomparable, de bible de la survivance nationale, de témoignage du "miracle canadien", d'épopée de la colonisation, tantôt décrié sous divers prétextes qui exprimaient clairement le refus des Canadiens français de l'époque de se reconnaître dans les colons de Peribonka. Plus tard, on le verra comme un symbole d'aliénation."



par Yvon Paré
PERIBONKA — Des photographies, des documents, des illustrations, le manuscrit original de "Maria Chapdelaine", des éditions successives du roman, des illustrations réalisées par des peintres célèbres, la machine à écrire qui a servi à taper le manuscrit à Montréal, des lettres, de la correspondance... Il y a beaucoup de choses à voir, à étudier dans cette exposition qui sera présentée au grand public, à l'hôtel de ville de Peribonka, à partir d'aujourd'hui et qui marque le centenaire de Louis Hémon.

Et il y a le livre. "Maria Chapdelaine", la cause de tout ce branle-bas. A commencer par le manuscrit qui est là avec quelques corrections que l'auteur a faites lui-même et la première édition du volume en 1916 par J.-A. LeFebvre. Les copies du roman qui ont été publiées en feuilleton dans le journal "Le Temps" en France et dans "Le Nationaliste". Il sera repris dans La Presse en 1922. La première édition française aussi publiée chez Grasset.

Après m'y être arrêté quelques heures, faut dire qu'il y a encore pas mal de choses qui suscitent ma curiosité, qui demanderaient à être approfondies. C'est vraiment un tour d'horizon complet de l'homme et de ses oeuvres que la Bibliothèque centrale de prêts du Saguenay-Lac-Saint-Jean en collaboration avec la Société historique du Saguenay-Lac-Saint-Jean nous fait faire. La cible? L'homme à travers un roman qui a rendu célèbre, la petite "Maria Chapdelaine" de Peribonka.

Bien sûr, Maria Chapdelaine est parue en anglais, en italien, en polonais, en espagnol, en langues hollandaise, russe, gaelique, allemande, japonaise, scandinave, hongroise, grecque, roumaine. Ca vous donne une idée de la diffusion connue par ce livre. Le père Chapdelaine, la mère Chapdelaine, François Paradis, Eutrope Gagnon sont des noms connus universellement. Peribonka est connu internationalement. Pour vous dire, on en est à la troisième édition au Japon.

Et il y a aussi ce mémorable procès entre l'éditeur LeFebvre et Grasset à propos du "Copyright", procès que LeFebvre perdra d'ailleurs. Les documents sont là.

Les chiffres des tirages? On dépasse le million maintenant. Il y a eu les études aussi qui ont été consacrées à Louis Hémon, à son oeuvre. L'exposition comprend un certain nombre de ces études et, côté inédit, intéressant, fascinant, celui des illustrateurs et des illustrations. Les fusains de Suzor Côté, de Clarence Gagnon... Fascinant! Fascinant de s'arrêter devant les visages que Maria prend selon les traductions et les illustrateurs. Bien sûr, les Russes ne perçoivent pas Maria comme les Anglais ou les Japonais. Comme quoi un personnage peut être vu et perçu de différentes manières, surtout s'il s'agit d'un roman.

Dali reprend son rythme

BARCELONE (AP) — "Je me remets bien. Je dessine et j'écris une pièce de théâtre qui va s'appeler "Tragedie", a déclaré Salvador Dali dans une interview publiée mardi par le journal El Correo Catalan.

Gala, la femme du peintre, ajoute dans cet

LES CINÉMAS FRANCE FILM

MOINS DE 14 ANS \$1.25

LA GUERRE DES MONDES
capitol
centre

PATROUILLE DU COSMOS

VOUS VOUS CROYEZ DANS L'INTIMITÉ, MAIS...
HOTEL des VOYEURS
EMMANUELLE EN AMÉRIQUE
cartier
élysée

L'AMOUR D'UN LEGENDAIRE KUNG-FU
BRUCE LEE & I

LE TEMPLE DES SHAOLIN

Fascinant! 18 ANS
le GIGOLO AMÉRICAIN
"LA TRANISON SE PAIE CASH"
JOE DON BAKER
saguenay

2 fois 14 ANS la vitesse du son et soudain... la terreur!
"même heure, l'année prochaine"
AÉROPORT 80
CONCORDE

UNE OEUVRE IMMORTELLE ET INOUBLIABLE
AUTANT EN EMPORTE LE VENT
CLARENCE AGNEW
royaume 3

telesop
393, Racine est.
Chicoutimi, Que.
Pour tous renseignements concernant l'abonnement à TELE-SAG, veuillez communiquer au numéro suivant

SUR LE CANAL COMMUNAUTAIRE 13
EDITION DU 13 AOUT:
LA TELE-UNIVERSITE:
La Télé-Université vous offre quatre fois par semaine au canal communautaire 13, des cours en histoire, économie, coopératisme, environnement, administration (publique) et mathématiques.
DIFFUSION: MERCREDI: 21h00; JEUDI: 20h00; DIMANCHE: 8h30; SAMEDI: 8h30.

Tel.: 545-1112
Disponible des services à Ville de Chicoutimi et Ville de Jonquière

AUJOURD'HUI
à
LA VIEILLE PULPERIE
350, rue Dubuc
Chicoutimi, Que.
tel. 545-4204

ACTIVITES SUR LE SITE DE LA VIEILLE PULPERIE
MERCREDI, LE 13 AOUT 1980

OUVERTURE DU SITE: 9h00 à 22h00
ANIMATIONS: Clowns: 13h00 à 17h00
ARTISANS: Atelier: Edifice 1912: 9h00 à 20h00
MUSICIENS DE LA VIEILLE PULPERIE: 11h00 à 12h00
13h00 à 16h30

THEATRE DE PICCOLO: 16h00
THEATRE DE CHAMBRE: 21h00
LA DUCHESSE DE LANGEAIS: 23h00
CINEMATOGAPHE: 14h00 à 17h00

Projection de films
SPECTACLES: La Cantine-Santé: 16h00
CASSE-CROUTE: 9h00 à 22h00... Edifice 1921
RESTAURANT: 10h00 à 23h00... (Jardin des Vestiges)

EXPOSITIONS:
— Photographies, Société Historique... (Hall du Théâtre)
— Chicoutimi, 100 ans d'images... (Hall du Théâtre)
— Collection téléphones "Dubuc"... (Hall du Théâtre)
— Machines aratoires "Dubuc"... (Edifice 1921)

VISITES GUIDÉES: 10h00 à 19h00... (Aux heures)

N.B. EN CAS DE PLUIE, LES ACTIVITES EXTERIEURES ONT LIEU, SOIT DANS L'ATELIER DES ARTISANS, EDIFICE 1921, OU DANS LE THEATRE

arts et spectacles

Monique Leyrac jouera "La divine Sarah" en français, à Toronto

par Kevin Dougherty

St-Pierre-Ile-d'Orléans (PC) — Quand elle a débuté dans la carrière théâtrale, il y a 36 ans, Monique Leyrac jouait le rôle d'une Française née en 1844. Aujourd'hui, dans le spectacle à un seul personnage qu'elle a l'intention de présenter à Toronto cet automne, Mme Leyrac personnifie une autre femme née en France en 1844.

Le personnage qu'elle jouait à la radio pendant les années 40, avait des visions de la Vierge, et devint plus tard sainte Bernadette. Quant à Sarah Bernhardt, le sujet du spectacle Leyrac en 1980, elle devait devenir la Divine Sarah.

Monique Tremblay (Mme Leyrac a adopté son nom de théâtre après l'avoir trouvé dans le courrier du cœur d'un journal) est née dans une famille pauvre de Montréal. Elle quitta l'école à 13 ans, et elle travaillait dans une usine de guerre quand elle fut choisie pour le rôle de Bernadette. "J'avais 14 ans et je payais des cours d'art dramatique, mais depuis un an seulement, raconte-t-elle au cours d'une interview ici au Théâtre de l'Île, où elle présente La Divine Sarah devant des salles combles. Je n'ai pas dit: je veux absolument faire du théâtre... C'était un peu pour moi une manière de m'affirmer dans la société."

Ce fut Mme Jeanne Maubourg qui lui a appris les rudiments de son art, et ce fut elle qui la recommanda pour ce premier rôle. Mais Mme Maubourg lui recommanda également de changer son nom de Tremblay pour un autre, plus "théâtral". C'est sur ce conseil que la jeune Monique se mit en devoir de chercher, dans les courriers du cœur, un nom à sa convenance. Ce changement de personnalité, cependant, était moins radical que celui de la jeune Sarah Bernhardt, qui avait donné la chair de poule à sa mère — de religion juive — en lui disant qu'elle désirait se faire religieuse.

Sous l'Empire
La mère de Sarah, originaire de Hollande, était une courtisane parisienne qui ne s'était jamais mariée mais qui avait eu trois filles de trois hommes différents. Elle était dans la force de l'âge, vers le milieu du 19ème siècle, au moment où Napoléon III, neveu de l'empereur Bonaparte, était empereur de France.

Sarah elle-même eut de nombreux amants, y compris — dit-on — Napoléon III lui-même. Bien qu'elle ait vécu jusque dans les années 20, ses goûts et sa conduite bizarre ont conservé jusqu'à la fin une saveur Second Empire.

Elle devait éventuellement être baptisée, mais quand un jour un journaliste lui demanda si elle était chrétienne, elle répondit: "Non, je suis catholique romaine et membre de la grande race juive." Et elle ajouta, moqueuse: "J'attends que les chrétiens soient devenus meilleurs."

Au début de la pièce Sarah raconte comment le duc de Morny, un des amis de sa mère, lui avait suggéré de devenir actrice, perspective horrifiante pour une adolescente élevée dans un couvent. Morny l'amena à la Comédie-Française pour qu'elle se rende compte de ce qu'était le théâtre, et la jeune Sarah fut tellement émue qu'elle sanglota tout au long de la représentation.

Plus tard, après être sortie avec un diplôme du conservatoire, elle fit beaucoup parler d'elle, après avoir été chassée de la Comédie-Française pour avoir



"Sarah était un personnage d'une richesse extraordinaire, dit Monique Leyrac. On peut l'interpréter de mille façons. Je pense qu'elle était douée d'une énergie au-dessus de la moyenne. Elle était très, très forte physiquement. Autrement, on ne pour-

après. En français, à Stratford, en Angleterre. C'est dément, quoi."

Elle consultait souvent les médecins pour découvrir ce qui arrivait aux mourants. "Les scènes de mort, c'était ce qu'elle faisait le mieux. Et chaque fois qu'elle mourait, elle mourait de façon différente.

"Pendant longtemps j'ai habité près du cimetière Côte-des-Neiges (à Montréal) et le matin quand j'allais travailler, je croisais souvent des enterrements, raconte Mme Leyrac. Ces jours-là, je me disais — Ah, comme c'est merveilleux d'être en vie."

Mme Leyrac croit que Sarah pensait de la même façon. "Elle avait une vie très active. C'était une femme très, très drôle. Elle riait tout le temps."

Il y a deux ans, Jacques Beyderwellen, de Montréal, qui a écrit la version originale de La Divine Sarah, a approché Mme Leyrac. La pièce originale a été jouée en anglais il y a environ quatre ans. Denise Pelletier, la comédienne qui y tenait alors le rôle de Sarah, est décédée pendant une opération à cœur ouvert, peu après la première série de représentations. Monique Leyrac accepta de jouer le rôle, mais à la condition que la pièce, dans laquelle Sarah, vieille, boit du thé et raconte sa vie, soit réécrite.

Elle a signé la nouvelle version, plus vivante, conjointement avec M. Beyderwellen. C'est le mari de Mme Leyrac, Jean Dalmain, qui fait la mise en scène. "Je voulais changer la pièce, parce que je trouvais que ce n'était pas vraiment une pièce, dit-elle. Je trouvais que c'était un peu comme un livre."

Afin de mieux assimiler la pièce, elle a décidé de la donner d'abord en français. Au mois d'août, elle va la jouer pour la première fois en anglais au théâtre The Pigery, à North Hatley.

En octobre, elle jouera la pièce à Toronto pendant deux semaines. Le premier soir, ce sera en français, mais ensuite toutes les représentations seront en anglais, sauf pour la reconstitution des pièces jouées par Sarah Bernhardt.

"Je ne sais pas comment le public va le prendre, dit-elle. Mais d'une certaine façon, s'ils se mettent dans la tête que c'est Sarah Bernhardt, c'est mieux que je joue en français, parce qu'ainsi ils auront peut-être l'illusion de la voir, elle."



gifié Madame Nathalie, la doyenne de la compagnie, après que Madame Nathalie elle-même eût gifié Regina, la jeune sœur de Sarah.

Sarah Bernhardt se fit une réputation dans le théâtre de tournée, d'abord en Angleterre, puis aux Etats-Unis, au Canada et partout dans le monde.

rait pas expliquer comment elle a pu vivre ainsi, parce qu'elle travaillait 15, 16 heures par jour.

A l'âge de 40 ans, Sarah avait pris un léger embonpoint, et Mme Leyrac, dont les formes féminines sont apparentes sous les costumes très ajustés, dit qu'elle ressemble à Sarah quand elle avait 40 ans.

Sur scène, Monique Leyrac paraît beaucoup plus jeune que son âge — 51 ans — lorsqu'elle lance ses répliques à l'auditoire et qu'elle baigne dans la réaction émotionnelle qui rebondit vers elle.

Sarah était fascinée par la mort. Convaincue qu'elle ne dépasserait pas son 15ème anniversaire, elle avait supplié sa mère de lui donner un cercueil en bois de rose, pour qu'elle puisse se rendre compte de ce dont elle aurait l'air en cadavre. Dans la pièce, elle se couche dans sa tombe pour réciter le fameux monologue du Hamlet de Shakespeare, "Etre ou ne pas être..."

Hamlet en français
Sarah joua le rôle de Hamlet, en français, à Stratford-on-Avon, à l'âge de 55 ans. "C'est tellement fou d'avoir joué Hamlet. Je pense que personne d'autre n'a jamais fait ça

Concours LANCEURS D'AVIONS EN PAPIER

UNE COLLABORATION:



place du royaume

ET

Le QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

1ère qualification:

Le 23 août, catégorie 8 à 10 ans.

2e qualification:

Le 30 août, 50 participants, catégorie 11 et 12 ans.

3e qualification:

6 septembre, 50 participants, catégorie 13 et 14 ans.

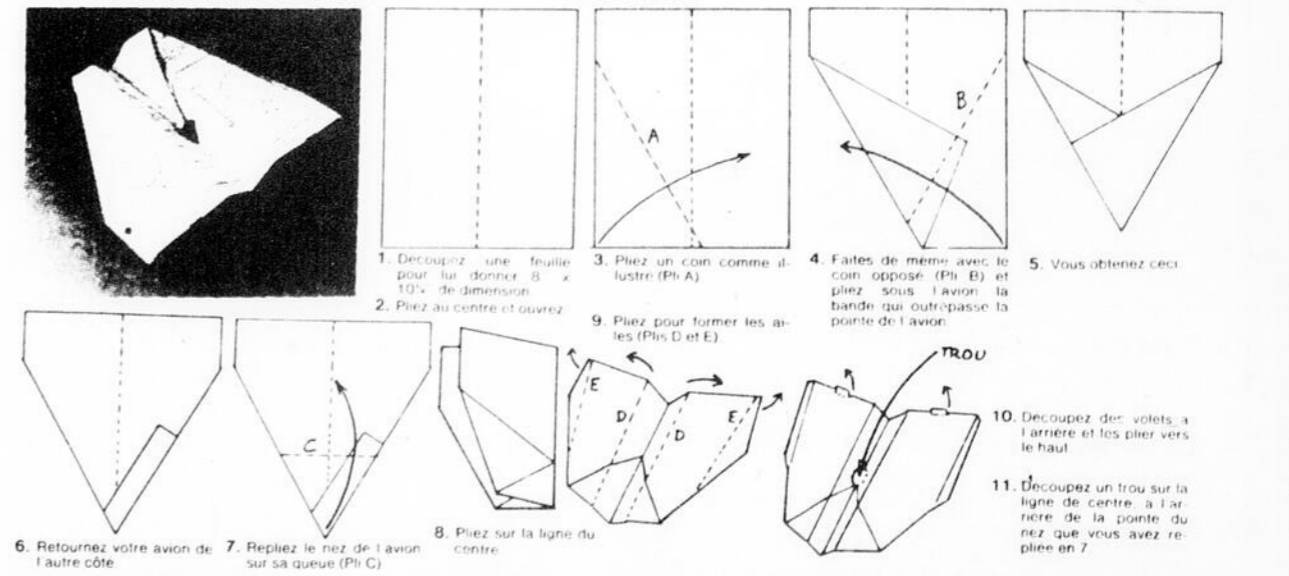
* GRANDE FINALE: toutes catégories. Le 13 septembre, 150 participants finalistes.

REGLEMENTS:

- 1° - Ce concours est réservé à cent cinquante (150) concurrents (garçons et filles) dans les trois (3) groupes d'âges suivants:
 - 8 à 10 ans;
 - 11 et 12 ans;
 - 13 et 14 ans.
- 2° - Tous ceux qui désirent participer devront compléter et faire parvenir la formule d'inscription qui paraîtra dans le journal Le Quotidien au cours des semaines précédant le concours. Un jury composé de trois (3) membres sélectionnera les cent cinquante (150) concurrents en évaluant les modèles d'avions qui auront été dessinés sur les formules d'inscription. Les décisions du jury seront finales et sans appel.
- 3° - Les concurrents doivent se présenter sur "La Grande Place" de Place du Royaume, le samedi, 13 septembre à 13h30.
- 4° - Le concours comprendra trois (3) catégories d'épreuves dont les définitions seront les suivantes:
 - **VOL DE PRECISION:** Faire voler un avion en papier de façon à ce que son point d'arrêt soit le plus près possible ou encore sur la cible.
 - **VOL ACROBATIQUE:** L'acrobatie, le sensationnel, la beauté du vol seront évalués. La distance importe peu.
 - **ORIGINALITE DE L'AVION:** Les modèles les plus inédits, les plus nouveaux et les plus personnalisés seront considérés. L'avion devra cependant être confectionné sur le site même de la compétition et avec les matériaux mis à la disposition des concurrents.
- 5° - L'avion doit être confectionné par pliage ou découpage dans une feuille de papier spéciale de format et de qualité standards mis à la disposition des concurrents sur les lieux mêmes du concours. Les concurrents disposeront en outre, de ruban adhésif, de ciseaux ou coupe-papier nécessaires à la fabrication des avions

- (les crayons de couleur seront acceptés mais devront être fournis par les concurrents). Un seul trombone sera accepté dans la confection d'un avion. Si le ruban adhésif utilisé dans la fabrication de l'avion sert à appesantir ce dernier, alors le jury disqualifiera cet avion.
- 6° - Les concurrents, après avoir fabriqué le modèle d'avion de leur choix, pourront procéder à tous les essais de vol qu'ils jugeront utiles et ce, jusqu'à l'heure limite fixée pour les essais.
- 7° - Une fois l'avion construit, selon les désirs du concurrent, celui-ci doit l'enregistrer au contrôle et se présenter pour l'unique lancer qui lui est permis dans chaque catégorie d'épreuves.
- 8° - Si deux (2) ou plusieurs concurrents réalisent des performances identiques, il y aura alors une seconde épreuve de vol avec l'avion déjà utilisé pour déterminer le gagnant. Les décisions du jury seront sans appel.
- 9° - Les gagnants seront répartis parmi les catégories suivantes:
 - **VOL DE PRECISION:** Il y aura trois (3) gagnants dans chaque groupe d'âge pour un total de neuf (9) gagnants.
 - **VOL ACROBATIQUE:** Il y aura trois (3) gagnants parmi tous les participants peu importe le groupe d'âge.
 - **ORIGINALITE DE L'AVION:** Il y aura trois (3) gagnants parmi tous les participants, peu importe le groupe d'âge.
- 10° - Chaque participant peut se présenter à l'une ou l'autre ou encore à toutes les catégories d'épreuves.
- 11° - La distribution des prix aura lieu à l'issue du concours.
- 12° - Les gagnants devront se prêter à toute publicité des commanditaires jugée opportune dans le cadre de ce concours.
- 13° - Sont expressément exclus du concours les garçons et filles de tous les propriétaires, gérants et employés des commerces de Place du Royaume ainsi que des commanditaires.

Voici un modèle d'avion qui a fait ses preuves et qu'un des concurrents utilisera peut-être lors du championnat "lanceurs d'avions en papier".



"PRIX AUX GAGNANTS" VOL DE PRECISION

Un grand gagnant, une 2e place et 3e place dans chaque catégorie d'âge

CATEGORIE 8 A 10 ANS	
1er GRAND GAGNANT	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$50.00
2e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$25.00
3e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES
CATEGORIE 11 ET 12 ANS	
1er GRAND GAGNANT	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$50.00
2e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$25.00
3e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES
CATEGORIE 13 ET 14 ANS	
1er GRAND GAGNANT	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$50.00
2e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$25.00
3e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES
ORIGINALITE DE L'AVION	
Un grand gagnant, une 2e place et 3e place parmi tous les participants	
1er GRAND GAGNANT	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$50.00
2e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$25.00
3e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES
VOL ACROBATIQUE	
Un grand gagnant, une 2e place et 3e place parmi tous les participants	
1er GRAND GAGNANT	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$50.00
2e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES ET UN BON D'ACHAT DE \$25.00
3e PLACE	UNE BICYCLETTE 10 VITESSES

AMUSEZ-VOUS AVEC NOUS, CONSTRUISEZ-VOUS AUSSI DES AVIONS EN PAPIER

Concours "Lanceurs d'avions en papier"

LE QUOTIDIEN
1051, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

App: _____ Tél: _____

Code postal: _____ Tél: _____

Je m'inscris à la catégorie:
 les 8 à 10 ans les 11 et 12 ans les 13 et 14 ans



Mongeau et la réforme municipale

Un pas vers l'étatisation de l'éducation

WINNIPEG (PC) — L'adoption de la Loi 57 sur la réforme de la fiscalité municipale au Québec a été présentée hier, devant l'Association des commissaires d'écoles de langue française du Canada, comme "un pas important vers l'étatisation de l'éducation, puisqu'elle peut consacrer la mainmise de l'Etat sur l'éducation et provoquer la dissolution

éventuelle des commissions scolaires, derniers bastions de la démocratie scolaire", selon le président de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, Me Jacques Mongeau.

Celui-ci s'est trouvé, en parlant ainsi, à porter la cause des commissions scolaires catholiques du Québec sur la scène

canadienne. Conférencier au déjeuner du congrès annuel de l'Association des commissaires francophones du Canada, il a retracé l'historique du financement scolaire au Québec, pour conclure que celui-ci est la pierre d'assises de l'autonomie des commissions scolaires.

"Nous croyons que l'autonomie financière garantit l'autono-

mie de gestion", déclare-t-il en expliquant que c'est la raison qui a amené la fédération québécoise à contester devant les tribunaux toute réduction, frein ou plafond du pouvoir de taxer des commissions scolaires en vertu de la Loi 57.

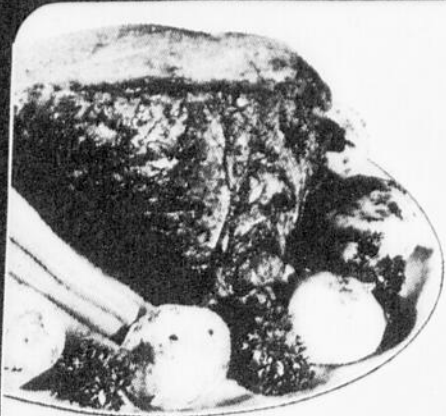
"Nous soutenons que le pouvoir de taxation des commissions scolaires est garanti par la

constitution canadienne", affirme Me Mongeau, qui précise que la contestation judiciaire s'appuie sur l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Source de revenus
M. Mongeau dit encore qu'afin que les commissions scolaires puissent assumer efficacement leur rôle dans l'intérêt de la population, il est essentiel que soit

maintenu un minimum de cohérence.

"Cela exige, selon nous, premièrement le maintien d'une source de revenus autonome, stable et significative qui permette aux milieux d'avoir leur mot à dire au sujet du programme de base de l'enseignement et de services bien adaptés aux besoins locaux.



ROTI de POINTE

DE BOEUF-CONGÉLÉ
IMPORTE-EN MORCEAU

\$2.09

LA LIVRE

Bifteck DE POINTE DE BOEUF 2.29
DECONGÉLÉ - LA LIVRE

Salade de Choux .89
"COORSH" FORMAT 500 GRAMMES

Saucisses Fumées 1.49
"HYGRADE" PAQUET 16 ONCES

Saucisses Pur Porc 1.89
"BELLE FERMIERE" 500 GRAMMES

En vigueur seulement, chez les épiceries qui offrent des viandes froides.

LAITUE POMMEE

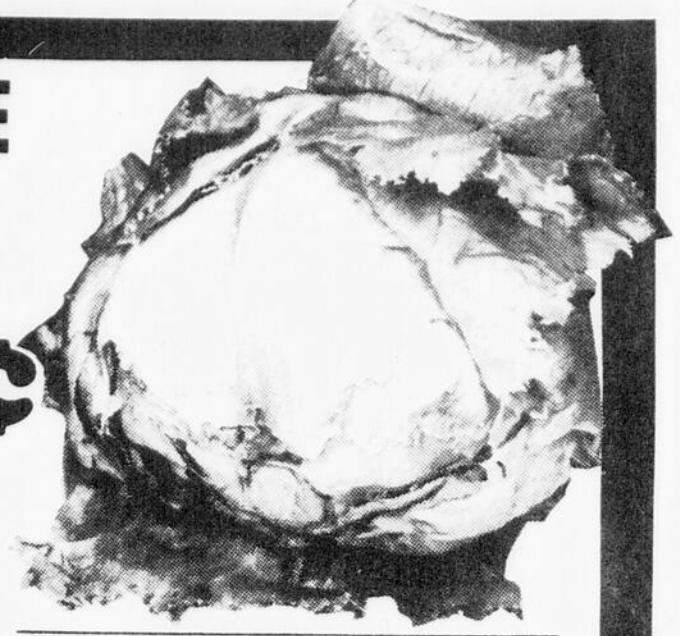
CULTURE DU QUÉBEC
GROSSEUR 18

243¢

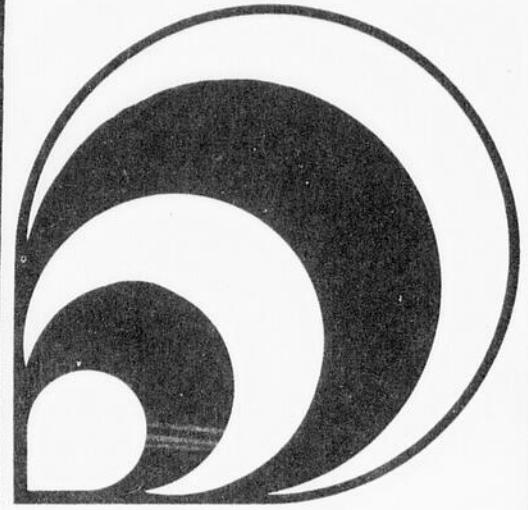
POUR

Oranges Outspan 1.39
AFRIQUE DU SUD-GR. 112 - LA DOUZ.

Piment Vert GR LARGE .22
CULTURE DU QUÉBEC - CHACUN



Poireau Frais .27
DU QUÉBEC - CHACUN



provipop

...le Maître du Service aux Clients

Produits Provigo

ALCOOL

A FRICTION "PROVIGO"
BOUTEILLE 16 ONCES

79¢

Cocktail de Fruits .97
FANTAISIE "PROVIGO" BOITE 19 ONCES

Macaroni au Fromage .35
"PROVIGO" BOITE 7 1/4 ONCES

Beurre de Caramel .89
"PROVIGO" CONTENANT 14 ONCES

Ampoules Electriques .65
"PROVIGO" 40, 60, 100 W. PQT. 2

MARGARINE
MOLLE "FLEISCHMANN"
CARTON 2 x 227 GRAMMES

\$1.09

Shampooing 1.79
"HEAD & SHOULDER" TUBE 100 ML.

Shampooing 1.79
"HEAD-SHOULDER" LOTION 175 ML.

Lames "Atra" 1.49
JUMEELES - PAQUET 5 REGULIERES

Crème à Raser 1.39
"TRAC 11" REG. BOMBE 200 ML.

Shampooing Bébé 1.99
"JOHNSON" BOUTEILLE 225 ML.

Couches de Nuit 1.69
"PAMPERS" 11 LBS. ET PLUS BTE 12

Dentifrice "Colgate" 1.49
REG. ou MENTHE FRAICHE TUBE 100 ML.

TOMATES
DE CHOIX "LIBBY'S"
BOITE 28 ONCES

59¢

Lait Evaporé .49
"CRINO" BOITE 385 MILLILITRES

Biscuits Ritz .79
BOITE 250 GRAMMES

Biscuits Pirates ou pépites chocolats 1.29
"CHRISTIE" BOITE 450 GRAMMES

Fèves Jaunes .35
ASSAISONNEES - DEL MONTE BOITE 10 OZ.

Ragout Cordon Bleu .95
ASSORTI - BOITE 15 ONCES

Thon Blanc 1.69
"CLOVER LEAF" BOITE 7 ONCES

Farine à Pizza .33
"GATTUSO" SACHET 165 GRAMMES

Soupe Poulet-Nouilles .35
POULET RIZ - AYLMEYER - BTE 10 OZ.

Pois Jaunes Entiers .69
"QUIK KOOK" FORMAT 2 LIVRES

Huile Végétale 1.49
"CRISCO" BOUTEILLE 750 ML.

Garniture à Dessert .45
"DREAM WHIP" BOITE 43 GRAMMES

FRAISES TRANCHEES
"FRASER VALE"
FORMAT 15 ONCES

79¢

Beurre D'arachides 1.19
CREMEUX "SKIPPY" FORMAT 500 GR.

Beurre de Caramel 1.19
"PROVIGO" CONTENANT 14 ONCES

Sirup de Maïs .69
"CROWN" FORMAT 500 MILLILITRES

Liqueur Kist .39
SAVEURS ASSORTIES 750 MILLILITRES

Café Instantané 5.49
"CHASE & SANDBORN" FORMAT 10 OZ.

Sacs Utilités .99
POLYTHENE - FOUR FORMAT 40 SACS

Détergent en Poudre 3.59
PUNCH 6 LITRES BOITE 2.4 KILOS.

Détergent Liquide 1.49
"SWAN" CARTON 2 x 24 ONCES

Détergent POUR LAVE VAISSELLE 2.59
"CASCADE" BOITE 50 ONCES

Nettoyeur SPRAY & WASH 1.69
GACHETTE FORMAT 24 OZ.

Pizza de Luxe 1.79
"MCCAIN" 5 PO. DIAM. BOITE 4

PARTICIPEZ A NOTRE PLAN CAISSE DE NOEL "PROVIGOP"

CERTIFICATS DE NOEL 1980

\$100
CHACUN

EN VENTE EN TOUT TEMPS A:

VOTRE ARGENT EST DEPOSE DANS UN COMPTE EN FIDUCIE.

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'A L'HEURE DE FERMETURE SAMEDI LE 16 AOUT 1980
LES PRIX DES DENREES FRAICHES SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHE.
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

provipop

